

Evangelical Free Church of Australia



澳洲基督教

播道會靈福堂

Annual Report 2010-2011

二零一零年至二零一一年年報

目 錄

Contents

主任牧師報告 Senior Pastor's Report	1
主席報告 Chairman's Report	3
粵語事工 Cantonese Ministry	5
英語事工 English Ministry	19
普通話事工 Mandarin Ministry	25
青少年事工 Youth Ministry	27
兒童事工 Children Ministry	29
跨語言外展事工 Cross-language Outreach Ministry	30
差傳事工 Missions Ministry	37
神學生助學金委員會 Theological Study Scholarship Committee	39
財務委員會年報 Finance Committee Report	40
建堂委員會 Church Development Committee	42
資訊科技部 Information Technology	44
統計報告 Statistics	45
財政報告 Annual Financial Report	48

Senior Pastor's Report

呂家聲牧師 REV SAMUEL LUI

「有人靠車，有人靠馬；但我們要提到耶和華我們神的名！」（詩20:7）

這是大衛的詩，描述軍隊出征作戰，在面對敵人的情況下，不可沒有的是對神需要有十足的倚靠。祂是得勝的君王，我們甚至可以「在我們的敵人面前擺設筵席」，因為主耶和華必與我們同在。這是屬神又全心倚靠祂的人多大的福氣！

在教會的發展過程，魔鬼撒旦必定有牠的工作，希望拆毀神的教會，引起各樣的紛爭，但弟兄姊妹，當我們真的懂得放下自己的才智、世俗的處事手法，謙卑定睛在主耶穌身上，信靠這位得勝的君王，祂必定賜福每一位求告祂名的人（詩125：1-2）

過去一年，若不是神的保守和眷顧，讓弟兄姊妹學習同心仰望的時候，相信魔鬼撒旦便能得逞！回顧在考慮哥頓物業作為教會擴堂一事，這本來是令人鼓舞的進展，從物色到舉行特別會友大會前，彼此間沒有聽見太多分歧，而人多意見多也是很正常的事。誰不知在會議後產生不少餘波，令整個教會陷入低谷。當然我們都明白我們都有人的軟弱，但無疑這也是背後有那惡者的工作。感恩的是，在神的憐憫下，弟兄姊妹的關係已有了很大的改善，這實在是神讓教會蒙受了祂的厚恩。不單如此，神的帶領與賜福是很具體的，建堂的計劃雖然暫時仍須等候，但並沒有阻礙整體教會的成長，以下的數字可以作為一些參考：

	粵語	英語	普通話	平均總人數
2010年6月份平均人數	406人	82人	94人	582人
2011年6月份平均人數	474人	99人	82人	655人

單從兩年的六月份數字比較，出席崇拜人數增長超過一成，粵語堂的增長是最明顯的，相信是有不少弟兄姊妹努力邀約未信親友參加「福音信息主日」及有其他教會弟兄姊妹的轉入。求神繼續賜下合一的靈，更廣的屬靈眼界，讓我們在這世代為主作美好的見證。

另一方面，教會在人事上也有些改變。經過一年

在我們中間事奉的姚正魁傳道，由於他母會的主任牧師離任，他感到神再次帶領他要回到母會服事，我們也祇有為他祝福。但感謝神，二月份姚傳道離職，在五月中我們便得任志毅傳道以部份時間協助普通話事工的牧養，這是神對我們的眷顧和供應。

幹事人手上也有神的安排，從今年二月開始，教會終於得陳麥淑嫻姊妹出任全時間行政幹事，這大大增強幹事室與會眾的聯系，在各樣事務的安排上，也起了穩定的作用。在此也必須向李學志弟兄及潘鍾素娥姊妹忠心在部份時間幹事一職上事奉的勞苦致謝，他們對事奉的委身是我們眾人的榜樣。在此也感謝神的預備，在臨時幹事潘林麗濤姊妹因分娩而暫時休息之時，黎艾心姊妹能夠暫代其職，分擔不少小僕在行政及其他事奉上的忙碌。

最後，小僕必須多謝顧問麥伯全牧師、榮休之余啟照牧師、各位教牧同工、執事們、事工委員會成員等的通力合作，求神賜福每一位在事奉上默然的耕耘。我的禱告是求神給我們一起學習信心和倚靠的功課，也能夠竭力保守聖靈所賜合而為一的心。願神賜福靈福堂，也讓我們將從神而得的屬靈福氣傳開，叫神的名得著榮耀，成為悉尼北岸健康增長的教會。願神在我們中間成就祂的旨意。

+ + +

“Some trust in chariots and some in horses, but we trust in the name of the Lord our God” (Psalm 20:7)

This is a psalm written by King David, describing the sending forth of the army to the battlefield. When facing the enemy in the battle, one thing that they could not lack was the fully reliance upon God, not rely on the chariots nor the horses. And the Lord would be with them! He is the King of the Victory

and He would even prepare a table before us in the presence of our enemies. How blessed are those who belong to God and fully rely on Him!

In view of the process of church development, Satan would have its work wanting to destroy God's Church, it also tries to create arguments and conflicts among God's People. Yet if the children of God can put down their own pride and the worldly approach of solving problem, and humbly turn our eyes upon Jesus, put our trust in the victorious Lord and King, God will bless those who earnestly seek after Him. (Psalm 125:1-2)

In the past one year, if not the protection and care of our God, if our brothers and sisters did not learn together to look up to God, Satan would surely have its gain. Looking back about the consideration of acquiring the Gordon property as our new church venue, suppose it should be an exciting opportunity for the development of the whole church, and from the initial enquiry till the Special General Meeting, we didn't hear too many differences between one another; and for a church of our size, it's quite normal to have different opinions among people anyway. Not knowing that after the SGM, there were still some frustration and even anger among our brothers and sisters, the whole church became stagnant and without direction. We would not deny that we have our weaknesses, yet without doubt we also know that Satan would take advantage in such situation. Thank God that in His mercy and grace, the relationship between our brothers and sisters have been improving a lot recently, this is indeed His protection to His Church. Moreover, we can actually see how God has given us great blessings and guidance upon us in a tangible way; though the church development project has its difficulty, this does not affect the development of the whole church in terms of our regular Sunday attendance. Below is some data for reference:

	Cantonese	English	Mandarin	Average weekly Attendance
Average attendance in June 2010	406	82	94	582
Average attendance in June 2011	474	99	82	655

When comparing the same period of two years, i.e. June 2010 and June 2011, we can see that the overall average weekly attendance has grown more than 10%. The jump in attendance for the Cantonese congregation is obvious; possibly contributed by two main factors: firstly, the introduction of "Gospel Message" in both 11:15am and 11:45am Services during the year, this has encouraged our brothers and sisters to invite relatives and friends to join our Services. Secondly, there were some people transferring to our Church due to various reasons. Pray that God will grant us the spirit of Unity and also the spiritual passion to extend His Kingdom, and that we as Body of Christ will bear good witness for Christ in this age.

On the other hand, there were some changes in our church regarding the personnel aspect. Because of the great need in his mother church after the departure of their Senior Pastor, Pastor John Yao, after one year of service in our Mandarin ministry, had the urge to move back to his mother church to assist the ministry there, he then decided to resign from his pastoral position in February 2011 in our church. We thank God for his faithful service. Thank God that He is our Provider, from mid-May we have Pastor Mary Ren to join our Mandarin ministry as part-time pastor serving in our Mandarin congregation.

After a long time for not having a full-time church secretary, God has provided us with Ms. Tracy Mak who started serving in our church in February 2011. Thank God that with Tracy's joining, the church office and the three congregations have better communication and cooperation. I also would like to take this opportunity to thank Mr. Hunter Lee, Mrs. Freda Poon and Mrs. Nicole Lam for their faithful service as our part-time church secretary, their dedication in their services are our good examples. With God's providence, during

the maternity leave of Mrs. Lam, Miss Bonita Lai can come and take up her responsibility for the time being, this has reduced a lot of administrative pressure from my shoulder.

Finally, last but not the least, I would specially like to thank our advisory pastor, Rev. Joshua Mak and our retired pastor, Rev. K.C. Yue, our pastors, deacons, ministry team members for their cooperation and trust in this undeserved servant. May God richly bless each

one of them for their faithful ministries in the church. My prayer is that God will help us to learn together the importance of faith and trust in His Ministry, and we can strive to keep the unity in His Spirit. May God bless this Church so that we can share more of His blessings to many, and His Name be glorified. Pray that we will be a healthy growing church in the North Shore of Sydney that His Will be done in our midst.

† † †

Chairman's Report

眼看靈福堂在過去五年中，得蒙神的恩寵下不住地增長及成長，由沒有主任牧師，到呂牧師離開神學院而後轉到我們這裡來，而靈福堂的人數增加是有目共睹的，各樣的事工亦有著不同程度的增長。

在經過五年在執事會的事奉後，今年將是我在執事會最後的一年，感覺上是有喜有憂。無論是如何，心裡總厚厚的充滿着對神的感謝。

當中，首先感謝我們的主，我們的神，祂看顧教會，愛教會，讓祂的救恩豐豐滿滿地環繞著教會，使我們的信心有肯定的目標，知道教會是建基在主耶穌這磐石上。

「我的心默默無聲，專等候神，我的救恩是從他而來。」詩篇62:1

「惟獨他是我的磐石，我的拯救，他是我的高臺，我必不很動搖。」詩篇62:2

再者感謝我們的牧者，他們忠心地帶領，教導，毫無怨言，並很有愛心地鼓勵和幫助我們。

「那善於管理教會的長老，當以為配受加倍的敬奉，那勞苦傳道教導人的，更當如此。」提前5:17

第三是多謝一班努力不懈的執事們，用了無數小時為教會的事務煩心。

陳國達執事 DEACON KWOK TAT CHAN

「我每逢想念你們，就感謝我的神。」腓1:3

「每逢為你們眾人祈求的時候，常是歡歡喜喜的祈求。」腓1:4

在11月到5月期間我們渡過了甚艱難困苦的時間，我們在為教會思量購買一個新的大的堂址上，轉變成教會中具爭議性並可能分化教會的危機。藉著主的帶領，我們勝過了這個爭戰，雖然沒有購進那物業。我們先感謝意見不同的弟兄姊妹眷顧教會的合一。在此我們應該感謝一些收集簽名運動的弟兄姊妹，他們的謙卑並愛教會的心最後驅使他們收回要教會再考慮該物業的要求。牧者們亦在適當時機給與屬靈上的帶領。而為了預備物業資料的弟兄姊妹和執事們，我們悉心感謝及願主親自報答你們的勞苦。

靈福堂的弟兄姊妹們，我們要專心等候神及祈求祂的預備。我們要抓緊神在聖經中豐富的應許。

年初時我們三語都有著足夠的牧者，但首先國語的姚傳道請辭；而年終時杜牧師亦離我們而去。在此我們感謝杜牧師過去多年的忠心教導及帶領，願主繼續在他的進修及牧養工作上大大的祝福他。

主席報告

In the touching grace of our Lord, we witnessed the wonderful growth of our church in the last 5 years. Rev Lui came to join us as our Senior Pastor after serving in the Australian Chinese Theological College, and our church has gained both in numbers and our spiritual growth.

On the conclusion of my fifth and final year of service in the Board of Deacons, the feeling is a bit mixed; and there are 3 things I like to thank God for:

1. Our God – for His love of our church and His salvation

“My soul finds rest in God alone; my salvation comes from him.” (Psalm 62:1)

“He alone is my rock and my salvation; he is my fortress, I will never be shaken.” (Psalm 62:2)

2. Our pastors – for their faithful teaching and loving guidance

“The elders who direct the affairs of the church well are worthy of double honor, especially those whose work is preaching and teaching. 18 For the Scripture says, “Do not muzzle the ox while it is treading out the grain,” (1 Timothy 5:17)

3. Our deacons – for their tiredness working and their partnership in the Board

“I thank my God every time I remember you.” (Philippians 1:3)

“In all my prayers for all of you, I always pray with joy.” (Philippians 1:4)

We had a difficult time when our proposed purchase of the Gordon property turned into a very controversial and potential divisive issue for the church. Under the guidance of our God, we survived the battle, though did not proceed to buy the property. We like to thank the brothers & sisters on both sides of the decision compromising for the unity of the church. We would like also to thank the petition brothers and

sisters for their love and humility on withdrawing the petition. Our pastors had also played a pivotal role in their spiritual and theological guidance. For the group of deacons and all the helpers who prepared the Gordon Project, a big thank you and may God reward you abundantly for your hard work. For all the members of EFC, let us wait on the Lord and rely on His providence. He will remember us, and we must rely on his promises which we will find abundantly in the Bible.

In the beginning of this year, we have pastors in all 3 languages congregation, but Pastor Yao left the Mandarin congregation after 1 year of service, and Rev To will be leaving soon to further his study. We would also thank our Lord for the years of teaching and guidance Rev Dennis To had given us and may our Lord continues to bless him in his future study and pastoral work.

† † †

Cantonese Ministry 牧者心聲 PASTORAL SHARING

詹克安牧師 REV JAMES JIM

甚願以神的話語與親愛的弟兄姊妹們互勵互勉，效法基督，同心合意事奉祂。

神招聚我們作祂的子民，祂要作我們的神。祂要使我们彼此同心同道，好叫我們永遠敬畏祂，使我們和我們後世的子孫得福樂(耶32:37-39)。神必管教悖逆的子民，但卻應許救恩，祂必使萬民用清潔的言語好求告祂—耶和華的名，同心合意地事奉祂(番3:1-9)。

二人若不同心，豈能同行呢？(摩3:3) 我們在天上的父，甚願我們同心合意的恆切禱告(太18:19；徒1:14)，使聖靈工作，賜下更大的恩典，令難處變成恩典的渠道(徒2:46；4:24-33)。當人們能看見教會同心合意的實際情況，就會尊重教會，被吸引而信主了(徒5:12-14)。

教會中同工們及會友領袖們之間的同心與否，對全教會有極大的影響。教會領袖之間必須謙卑，善用恩賜，彼此合作，超越彼此之間的差別與隔膜，同心配搭事奉，放眼普世，努力將福音傳到地極(徒11:19-30；13:1-4)。同心合意的教會屬靈

組織架構，必須有妥善的下情上達、上情下達的領袖與會眾之間的溝通渠道(徒6:1-7)。教會中雖然有不同的意見，甚或彼此辯論(徒15:1-7)，最終仍要服在聖靈的帶領之下，同心定意按神心意達成協議(徒15:25，28)，必使教會更加興旺(徒16:5)。

讓我們同心恆切祈求賜忍耐安慰的神幫助我們彼此同心，效法基督耶穌(羅15:5)，在主裡彼此同心(腓4:2)；不要志氣高大，倒要俯就卑微的人；不要自以為聰明(羅12:16)；要同心合意的興旺福音(腓1:5)；總而言之，我們都要同心，彼此體恤，相愛如弟兄，存慈憐謙卑的心(彼前3:8)，活出彼此同心的榜樣，以生命影響生命，帶來同心合意的屬靈心態與氣氛，使聖靈的感動和充滿，主的工作暢通無阻，榮耀主聖名。

還有末了的話：願弟兄們都喜樂。要作完全人；要受安慰；要同心合意；要彼此和睦。如此，仁愛和平的神必常與你們同在(林後13:11)

十 十 十

感恩與喜樂 GRATEFULNESS AND JOYFULNESS

杜偉雄牧師 REV DENNIS TO

當我在預備這篇報告之際，我心向上主的感謝與讚美，不其然地湧流出來。只因完全是祂的恩召與引領，使我能透過靈福堂去侍奉祂。因著上帝主宰的大能，而常常數算主恩，這確是一份奇妙的經歷。正如撒4:6... 萬軍之耶和華說：不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事；這促使我降服主跟前。而我因而明白到，當主容許我去服侍祂的時候，我就是去見證祂的大能。主耶穌也這樣說：「都成了！我是阿拉法，我是俄梅戛；我是初，我是終... 啟21:6。這是對的，我還要說些什麼呢？當我向神的主權認信的時候，我更要做的，就更是要感謝祂。

因此，感恩是我生命中經常要學習的部份。回顧今年，上帝讓我經歷見證到祂在教會的工作。為

著福音的緣故，我們努力地去為一所更大的教會大樓而計劃。可是，首次的嘗試並未成功。接踵而來的也是一些未能預見的震盪；可說是舉步難艱。

但是，我為此項功課而感謝神。我甚至不想解釋為何仍要感恩，而只是以一顆單純感謝的心，向主獻呈：

- (一) 我要為到建堂大計不成功而感恩，
- (二) 我要為到能經歷教會的傷痛與苦澀而感恩，
- (三) 我要為到天父賜給我們的困難與軟弱而感恩...等等

若要繼續數算主恩，也許仍數之不盡。

縱使這等經歷是充滿挑戰與困難，我仍然要感謝神。這並不為何；只乃是驅使我們聖潔超然地敬拜崇揚祂：“願人都尊禰的名為聖！”我想是聖靈的催促，使我凡事謝恩；要我曉得，無論任何情況，只願主的名被尊為聖潔。

當我誠心順服地去感恩，我竟從傷痛、埋怨及失落中被釋放出來，心靈何等自由輕省。雖然為著不快的經歷去謝恩並不容易，但當我謙卑放下自我去感謝，我靈豁然喜樂平安。這就是為何我說，聖靈引領下的超然聖潔的經歷。

我終於明白使徒保羅為何指著腓立比教會要喜樂。他這樣說，**腓4: 6-7 應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求，和感謝，將你們所要的告訴神。神所賜、出人意外的平安必在基督耶穌裡保守你們的心懷意念。**

親愛的弟兄姊妹，這不是有關我們的能力，而是關係到我們是否願意謙卑。願主幫助我們信靠順服；並凡事皆因著主的偉大與權能去感謝祂。

† † †

While I was preparing this report, my thankfulness and praise was going out to the Lord. Completely because of Him, His calling and guidance, I could be able to serve Him through EFCA. It has been always amazing for me to count His blessing that God is in control at all times. **Zech 4:6...’This is the word of the LORD, Not by might, nor by power, but by my Spirit, says the LORD of hosts’** that has prompted me to trust and obey always. And I come to know that I am just the witness when He allowed me to serve Him. It is true that the Lord also said, **‘It is done! I am the Alpha and the Omega, the beginning and the end’ Rev 21: 6.** Right, what could I say anyway? Nothing but rather prompts me to give thanks to God as I confess to His Lordship upon all things.

As a result, gratitude is always part of my life that I need to learn about. Over the year, I have experienced and witnessed the work of God in the church. We had worked hard to plan for a bigger church building for the Gospel’s sake. However it was not successful when

we tasted our first run. Lots of shakes have therefore unforeseeably followed our paces. Each one that we took had been particularly difficult.

But I have learnt a lesson that I need to be thankful to God. I do not even try to explain why I need to give thanks. It is a pure gratitude that I uplift to God:

A) I give thanks for the unsuccessful church building project.

B) I give thanks for the experience of sadness and bitterness of the whole church.

C) I give thanks for the difficulties and the weaknesses that God has given upon us...etc. If I keep on counting, there should be more.

Even though there are challenges and difficulties I am thankful to God. No why. It is holy and transcendent for us to worship Him, “may Thy Name be hallowed”. The Holy Spirit prompts me to give thanks under all circumstances. No matter how hard the situation is; His Name should still be hallowed.

When I am willing to give thanks with my heart I am therefore set free from sadness, grumbling and despair etc. Some might find it hard to give thanks for bad experiences but when I humbled myself I became peaceful and joyful. That is why I say it is a transcendent and holy experience, for this is the guidance of the Holy Spirit.

Now I understand why Paul addressed the joyfulness of Philippians when he said to them **‘Do not be anxious about anything, but in everything, by prayer and petition, with thanksgiving, present your requests to God. And the peace of God, which transcends all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus’ Phi 4:6-7.**

Dear brothers and sisters, it is not about our capability but our willingness and humbleness. May God help us to trust and obey. And let’s always give thanks to His greatness and sovereignty.

† † †

舊約中的箴言(廿九18)說：沒有異象，民就放肆。另詩篇(八十九19)說：你在異象中曉諭你的聖民。同時民數記(十二6)說：你們中間若有先知，我耶和華必在異象中向他顯現。在舊約不少地方記載神怎樣賜下異象，尤其是在艱難黑暗的時代，為要管教人、曉諭人，和指導神所興起的僕人。

然而新約時代最大的異象有二：第一個大異象就是看見主的復活。四福音證明耶穌基督的復活是出於神的預定，只要我們經歷復活的主，遵從祂的話語，則其餘舊約中一切形形式式的異象，都並非絕對的必要了。新約時代的第二個大異象，乃是五旬節聖靈降臨(徒二1-4)。全部舊約聖經的異象，都可以看為這一個新異象的準備。聖靈降臨之後，教會就立刻興旺。

這兩個大異象乃是要基督徒廣傳福音。而使徒們

最初傳道以宣傳主的復活為重心。至於聖靈降臨，更是要基督徒努力傳道。我們想要教會興旺及復興，必須看見兩大異象，就是看見復活主的生命在會眾中彰顯，和看見會眾追求聖靈充滿。使徒行傳(一8)說：但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力，並要在耶路撒冷、猶太全地、和撒瑪利亞，直到地極，作我的見證。

求主幫助我們，教會經歷了去年建堂異象的衝擊，讓我們如使徒保羅所說一樣：我只有一件事，就是忘記背後，努力面前，向著標竿直跑，要得神在基督耶穌裡，從上面召我來的獎賞(腓三13-14)；同時乃要被聖靈充滿(弗五18b)；及卻要凡事謹慎，忍受苦難，作傳道的工夫，盡你的職分(提後四5)。謹此互勉。

十 十 十

牧者心聲 PASTORAL SHARING

日前曾接到一個姊妹從香港打來的長途電話，我們談了八十七分鍾，整個談話內容都是談及對教會負面的問題，與弟兄姊妹的人事處理，這位肢體參加教會已有四十多年，現帶著那沈重的包袱而離開教會了，實在叫人難過。

我們因著主耶穌的拯救，以致我們可以成為一家人，我們更可以用弟兄姊妹相稱，基督是我們的頭，我們是肢體，應該是一幅很美的圖畫，可惜由於人的軟弱，把這美麗圖畫塗鴉了。

曾拜讀過傅立德牧師（西教師）一則文章，想與大家分享之

弗3:14-21 上帝的心理治療

- 3:14 因此。我在父面前屈膝、
3:15 (天上地上的各〔或作全〕家、都是從祂得名)
3:16 求祂按著祂豐盛的榮耀、藉著祂的靈、叫你們心裡的力量剛強起來、
3:17 使基督因你們的信、住在你們心裡、叫你們

馮月芬傳道 PASTOR FLORENCE LEE

們的愛心、有根有基、

- 3:18 能以和眾聖徒一同明白基督的愛、是何等長闊高深、
3:19 並知道這愛是過於人所能測度的、便叫神一切所充滿的、充滿了你們。
3:20 神能照著運行在我們心裡的大力、充充足足的成就一切超過我們所求所想的
3:21 但願祂在教會中、並在基督耶穌裡、得著榮耀、直到世代代、永永遠遠。阿們。

他對經文演繹:

(一) 天上地上的各家都是從祂得名：凡做父親、母親、兒女的身分是從祂而來。

(二) 家庭是我們精神需要的來源，卻也是最大的傷害來源

(三) 上帝要用祂的愛來醫治，我們裡面每一次受傷的記憶

醫治你的理性(過去控告)，用祂的愛來醫治我們的裡面，每一次的經驗，每一次的回憶，每一

次的受傷。

詩90:1 (主阿、你世代代作我們的居所。)

天父給我安全感，歸屬感。

最後以作為我們人生的目標，彼此共勉之。耶穌愛你。

腓立比書 3:13b-14

3:13 弟兄們、我不是以為自己已經得著了，我只有一件事、就是忘記背後努力面前的、

3:14 向著標竿直跑、要得神在基督耶穌裡從上面召我來得的獎賞。

† † †

粵語事工委員會 CANTONESE MINISTRY TEAM

許國堅弟兄 JOSEPH HUI

教牧：呂家聲牧師
詹克安牧師
杜偉雄牧師
李志強傳道
李馮月芬傳道
執事會代表：陳發鈞執事
鄭麗娟執事
主席：許國堅弟兄
副主席：-
文書：區偉琪姊妹
司庫：黃梁笑珍姊妹
敬拜與聖樂：老勃弟兄
團契小組：劉凱誼弟兄
成宗：徐嘉健弟兄
傳道：吳關婉霞姊妹
迎新關顧：賴樂祥弟兄

息為主題的崇拜，並能夠接觸及帶領更多未信主朋友參加。

整體三堂粵語崇拜的成人總人數亦略有增加，而在這年度裡，平均人數是四百八十多人參加主日崇拜，藉着浸禮和轉會加入教會亦有二十至三十多人，我們仍朝着教會於2010年訂下的三年計劃前進，盼望於2011年底，參與崇拜人數能達五百二十人。

感謝神的恩典，事奉人手方面也略有增長，為着遵行主的大使命。盼望有更多的弟兄姊妹能夠參加事奉的行列，使基督的身體有着健康的成長。而眾弟兄姊妹的靈命也有成長，讓我們齊來同心合意的，為着榮耀神的目標，忠心去跟隨主和實踐教會的使命宣言。

† † †

“耶和華以勒，祂必供應”，在過去一年度，粵語事工經歷神的大能和供應。

在事工方面，事工委員會就事工方向、策劃、推展及統籌等，共召開了十二次的會議，在教牧們的引領下，委員會以教會使命宣言：「愛神愛人，榮神益人；立己立人，事主救人」作為主題，並鼓勵各事工以此宣言為事工發展的大方向。

為配合「事主救人」的方向，事工委員會藉着11:15中堂崇拜拓展委員會及11:45午堂崇拜拓展委員會的成立，繼在2010年8月份及2011年3月份於中堂及午堂舉辦一連12個主日，以福音信

感謝 神！在過往一年透過參與迎新關顧各事工的弟兄姊妹彼此的配搭和愛心的服侍，給予新來賓及有需要的主內肢體適切的關懷，繼續默默地傳送著 神的愛。

迎新事工

- 新朋友：去年神引領了272位新來賓參加各堂崇拜，包括：

	旅遊探訪	其他	總數
早堂	43	73	116
中堂	32	45	77
午堂	16	63	79
總數	91	181	272

透過各堂迎新隊工及其他肢體同心的配搭及美好的事奉，有相當部份的新朋友已融入教會生活，加入團契小組或參與教會其他活動。

- 〈新知茶聚〉：於去年九月、今年三月及六月分別舉行〈新知茶聚〉，共招待了24位各堂的新朋友，讓他們更了解和認識教會。
- 午堂聚餐：週年聚餐於去年九月十九日舉行，超過百位弟兄姊妹參加，氣氛融洽愉快。教會於2011年初成立午堂事工委員小組，在詹牧師帶領之下採取多項建議來推動迎新及關顧事工，我們期望在未來一年午堂會吸引更多新朋友來參加崇拜及其它活動。為了增加機會與新朋友認識，我們已於今年四月十七日舉行了一次崇拜後午餐聚會來歡迎半年來的新朋友，因反應熱烈，午堂事工委員計劃於八月七日再次舉行第二次聚餐，增進彼此關係和溝通。

探訪事工

- 感謝神預備探訪隊工出訪不同家庭，亦關顧特別需要照顧及入住安老院的弟兄姊妹，使之成為福音與關懷的管道。
- 探訪隊在每月第四個星期四進行家訪，今年共探訪了90位弟兄姊妹及新朋友，其中包括21位新朋友及44位長者，平均每次有15位教牧及隊員參與。

- 事工於去年7月29日舉行『探訪分享日』，學習探訪心態與技巧，檢討運作及分享心得。期望同工能彼此配搭，更有果效地事奉神。
- 祈求神興起更多弟兄姊妹，尤其是更需要弟兄協助交通接送，願意用恩賜同心事奉，並倚靠聖靈的帶領，給予受訪者適切的激勵，安慰及幫助，將榮耀歸於全能的主。

男士天空事工

- 感謝天父的帶領，男士天空由2006年成立至今，不斷在學習中努力向前。五年來不斷默默耕耘，為男士們建立了互相鼓勵、互相關顧的平台。藉著神的看顧和引領下，男士們的生命在基督裡得以健康地成長。
- 我們在2011年的活動中，加添了二次「探訪」的項目，各小組分別探訪或邀請有需要的弟兄或朋友小聚，藉此互相關懷、互相勉勵，傳揚基督的愛心。並且，我們又加添了每月靈修的聚會，讓男士們學習如何更能親近認識神。
- 在2010-2011年度，我們舉行了以下的活動：
 1. 小組專題研討 (3次)
 2. 公開講座 (2次)
 3. 見證分享(1次)
 4. 郊遊 (2次)
 5. 探訪 (1次)
 6. 聖誕感恩聚餐(1次)

「……總要肢體彼此相顧，若有一個肢體受苦，所有的肢體就一同受苦，若有一個肢體得榮耀，所有的肢體就一同快樂。」林前12:25-27
求 神繼續透過事工及肢體的愛心彰顯 神的榮美。

† † †

教牧：李志強傳道
統籌：吳關婉霞姊妹
資料庫統籌及管理：林鄭詠欣姊妹
總務及影音管理：陳宗彥弟兄

不經不覺我在傳道事工的崗位上服事已經4年了！在這些日子裏，我深深感受到神的帶領和弟兄姊妹同心宣揚福音，神也將得救的人數不斷加給我們。這幾年間，我看見很多慕道朋友，從參加福音班、決志信主、接受栽培到受洗歸入基督的過程，給我很多鼓勵。求天父繼續施恩帶領，讓弟兄姊妹彼此同心，努力拓展神的國度。

從去年開始，我們以不同的形式開辦慕道班：第一季的慕道班是以信仰探索為主題，用科學、考古學、聖經的預言和一些熱門的題材來吸引慕道朋友參加；而第三季則以傳統的福音性查經方式進行。這個配搭有美好的果效，第一季的慕道班有二十多位慕道朋友及弟兄姊妹參加；而第三季也有9位慕道朋友參加。我們亦與三福隊工配合，讓他們在最後一課與慕道者分享福音。此舉不但給三福隊員有實習的機會，也增強他們委身傳福音的心志。

10-11年度事工回顧

- 慕道班：開辦了兩季慕道班，共有39位慕道朋友及弟兄姊妹參加
- 初信栽培班：承接栽培在慕道班中決志的弟兄姊妹
- 1月9日播放影音使團製作福音電影「最危險人物」
- 全教會周年佈道會在7月18日舉行，由羅祖澄牧師主領，當日有300人出席，14人決志，7人慕道
- 7月19日舉辦親子工作坊，由羅黃瑩師母主領。並將講座錄音製作成CD，供弟兄姊妹使用

- 「恩雨之聲」見證DVD：在各堂崇拜中陳列，供弟兄姊妹借用；亦獲「恩雨之聲」授權大量覆製，分發給各事工及團契作傳福音用途
- 受苦節崇拜及「平安夜」音樂佈道會：協助聖樂部宣傳及推廣
- 建立「資料檔案庫」：使更有效率地跟進慕道者及初信的肢體

† † †

教牧：詹克安牧師

顧問：陳勵如弟兄

負責人：老勃弟兄（影音、電腦投射）

委員：伍尚達弟兄（離任），
鄧梓恩弟兄（現任）（司琴），
羅卓堯弟兄（離任），
許國堅弟兄（現任）（主席），
胡慧敏姊妹（敬拜小組），
劉李寶媛姊妹（輪值編排、活動項目安排），
伍啟祥弟兄（離任），
葉俊賢弟兄（現任）（司事、總務），
簡承泰弟兄（詩班）

感謝神！過往一年神不斷加添我們早堂崇拜的人數，以至劇院經常滿座。同一時間，神亦使我們能夠在中堂和午堂舉行一連串的福音信息，盼望能吸引更多人參加兩堂的崇拜。正因如此，各堂崇拜的事奉人手更見不足（在此感謝各位弟兄姊妹的盡心奉）。但神的恩典是夠用的，祂不但天天加給我們崇拜的人數，事奉的人數也是如此。今年我們繼續提供不同的訓練與聚會，盼望能幫助每個事奉崗位的弟兄姊妹，包括崇拜主席、領詩、敬拜小組、司琴、司事、影音、電腦投射小組、總務及詩班，好讓他們能夠盡心盡力去事奉神，在崇拜中幫助會眾能專心一意、全情投入的去敬拜讚美神。

今年委員會因不同的原因（新生嬰兒的誕生；盼望專注單一的事奉；為了家庭與福音的緣故等等），委員的調動更見緊張。但在神的保守與充足的供應下，每個崗位仍然能夠互相配搭，同心合意去事奉我們獨一的真神。

去年如以往一樣，我們希望藉著平安夜晚會、聖誕崇拜、受苦節和復活節主日崇拜，將耶穌寶貴的福音傳給仍未認識主耶穌的朋友；同時亦盼望弟兄姊妹藉著耶穌的誕生、受死和復活的日子，再一次思想和紀念耶穌為我們所做過的一切。

今年五、六月，我們舉行了「崇拜與聖樂週」。

透過祈禱會、牧者在主日的信息、「崇拜的聖經基礎及事奉觀聚會」、「敬拜讚美工作坊」及「基恩敬拜讚美會」去提升會眾對「崇拜與聖樂」的觀念。今年下半年，我們會發展兒童聖樂事工，盼望我們下一代從小就能透過聖樂去認識神、讚美神。

代禱事項：

- 求神幫助每一位弟兄姊妹都有正確的態度去敬拜事奉神。
- 求神加添有恩賜及負擔的弟兄姊妹在不同崗位事奉，尤其在中堂和午堂崇拜。
- 求神幫助影音小組有足夠的場地與音響訓練。
- 求神加添詩班及司琴的人數。
- 求神使用每一個裝備的訓練，使各事奉的弟兄姊妹無論在靈命和技巧都能長進。
- 求神幫助各事奉崗位的弟兄姊妹更能互相配搭，使更多人能夠親近神、認識神。
- 求神幫助兒童聖樂事工的發展，使更多兒童能夠認識神、讚美神。

† † †

按著神形象造的人只能在神人關係裡面找到生命的意義及目的。我們的確彼此需要，並且需要彼此勉勵，這也是上帝的意願。因為我們大部份屬靈成長是視乎我們與神和人的關係質素而定的。為使弟兄姊妹的關係更易建立及共同尋求神的帶領，不同的團契小組亦由此產生。各團契均透過敬拜，餵養，群體生活和使命實踐去彼此建立，成長及以愛心行為去傳達福音，證明上帝的慈愛與大能。

感謝神！在過往一年裡讓我們經歷祂的保守和豐富的供應。看著教會聚會人數日益增長，各團契事奉人手不斷增加，弟兄姊妹間靈命日漸成長，很是感恩！靈福堂粵語事工的團契共有七個，願神繼續開路，叫更多有需要的朋友去參加團契，明白團契生活的重要和喜樂！各團契今年仍致力於參與不同的外展活動，包括探訪老人院，差傳短宣等…弟兄姊妹在事奉中都大大的經歷神的同在和大能，與神一起同工使祂的國更加擴展。

在本年初，為加深新來賓及弟兄姊妹對團契的認識，各團契都分別於三個崇拜時段，開設團契小組介紹攤位，作為期一個多月的團契小組推廣活動。此活動不但吸引更多新朋友認識團契小組，更喚醒弟兄姊妹間對參加團契小組的熱誠和合一事奉主的重要！在此，很感謝一班愛神愛人的弟兄姊妹在團契各崗位上的事奉，願神使用你們，好叫你們在事奉中滿有喜樂。

團契小組事工的主要使命包括提供團契組長及職員的支援和裝備，透過事工作為團組和教會溝通的橋樑，同心事主配合靈福堂的異象和方向。現時我們正進行每雙月一次的團契領袖及組長分享會(VHS)，內容包括經文，詩歌及信息分享，小組討論和代禱，盼望透過VHS的活動，團契組長及職員能得到異象持續，彼此建立，重新得力及支持與鼓勵。

今年六次VHS的主題如下：

- 青黃相接
- 異象與挑戰
- “先跟後帶”的人際相處
- 分工合作
- 預備你的新伙伴
- 愛神，愛人，愛自己

另外，感謝呂牧師主領的“第一階段組長訓練”供弟兄姊妹參加，造就一班未來的組長領袖，叫更多組員得著餵養和關顧。感謝神給我們團契領袖這裝備和造就的時間。

更感謝神叫杜偉雄牧師以往帶領此事工的進行，雖然他將暫別這事工的工作，但願神更加親自的看顧帶領他，叫這忠心的僕人更得你的使用！

感謝神為團契小組一切的預備，並感謝Janet Leung梁家敏姊妹加入事奉，祈求主幫助團契小組部及各團契能有聰明智慧去運作團契及小組，叫神的國得以擴展。

✦ ✦ ✦

摩西團契 MOSES FELLOWSHIP

顧問：呂家聲牧師
團長：陳林玉蘭姊妹 (Tracy Chan)
副團長：伍啓祥弟兄 (Richard Ng)
文書：徐碧蔚姊妹 (Maria Tsui)
財政：黃仲平弟兄 (Peter Wong)
靈修：陳志宏弟兄 (Philemon Chan)
總務：李學志弟兄 (Hunter)
迎新關顧：譚張杏玲姊妹 (Amy Chang)
曾瑞玲姊妹 (Shirley Tsang)
陳慶禧弟兄 (Humphrey Chan)

小組組長及副組長：

仁愛小組：李學志弟兄及羅林美芳姊妹
喜樂小組：黃馬婉珠姊妹及喬佑民弟兄
和平小組：陳林玉蘭姊妹及伍啓祥弟兄
忍耐小組：陳蕭慧霞姊妹及李瑞儀姊妹
恩慈小組：陳林安良姊妹及陳彭美娟姊妹
良善小組：梁明莊姊妹及伍容嬌薇姊妹
信實小組：陳乃強弟兄及連吳眉珠姊妹
溫柔小組：余炳堅弟兄及曾瑞玲姊妹
節制小組：王秉江弟兄及劉美芬姊妹

本年度摩西團契主題定為：「活出基督裡的豐盛」。
使徒保羅在以弗所書4-5章強調基督徒要有生命的改變，要各盡其職，建立基督的身體，要效法神，有神的形象和聖徒的體統，作神光明的子女。特別是在這彎曲悖謬的世代裡，基督徒更要靠著神的恩典活出神光明兒女的生命，為世人帶來光明的盼望。我們希望透過今年度的主題，真正知道主賜的豐盛，讓我們更深認識基督及更像基督。當我們在生活中不同的角色裡，活出基督的樣式，神的國就臨到那裡了。

感謝神！在過往一年裡讓我們經歷祂保守和豐富供應。亦感謝神帶領團契今年人數繼續不斷有增長，大至上月會聚會都有新朋友，今年小組亦增至九個小組，實在讓我們看見主恩豐盛的一年。盼望今後團契月會及活動都能發揮榮神益人的果效。

陳林玉蘭姊妹 TRACY LAM

為配合團契今年度主題，今年小組查經主題是 - 「豐盛生命」。我們期望藉着每月不同的分題：思索生命；揀選生命；更新生命；發揮生命；尊重生命；餵養生命；醫治生命；傾倒生命；享受生命；頌讚生命及懷緬生命，貫串成一條豐盛生命的進路，朝向有實質的豐盛。但願我們願意敞開心靈，讓擁有一切豐盛的主住在我們裡面，因一切豐盛生命的源頭就是來自基督，主已經賜給我們一個新心靈，只待我們將之活出。

感謝主，感動眾弟兄姊妹藉着聖誕福音聚餐，探訪老人院等熱心傳福音。更加讓團契弟兄姊妹有機會參與Orange and Bathurst短宣體驗。回顧整個短宣原來是充滿恩典和神的作工，更加籍著當地人的情況激勵我們，讓我們有反思的機會。希望我們繼續保持著這把傳福音的火，不論在那裡都要為主傳道。

最後，願與那位擁有一切豐盛的主聯合，在祂裏面享受豐盛，正如歌羅西書二章九至十節：「因為神的本性一切的豐盛都有形有體地居住在基督裏，你們在他裏面也得了豐盛。」阿們！

團契月會主題

09 / 10月 年議大會
11月 尋找?如何尋見?
12月 聖誕福音聚餐晚會
10 / 1月 真正的平安
2月 佳節歡聚老人院
3月 背起十架跟從基督
4月 健康講座:「免疫系統與癌細胞關係」
5月 絕境逢生
6月 工作坊:「知己知彼-九型人格淺談」
7月 專題講座:「情緒紅綠燈」
8月 健康講座:「骨科新科技」
9月 「威翁城市」

十 十 十

以斯帖團契 ESTHER FELLOWSHIP

蘇鄭麗芳姊妹 VIRGINA SO

感謝神的恩典，帶領我們一班婦女在主內透過團契的生活，彼此在神話語的教導之下，讓我們的靈命得以更新，一同成長。

2010/2011年度職員會及小組組長名單

職員會：

教牧：李馮月芬傳道
團長：蘇鄭麗芳姊妹
副團長：鄧許麗薇姊妹
文書：馮廖彩嫦姊妹
靈修：李蕭月芳姊妹
財政：李曹麗珊姊妹
迎新：呂彭慧明師母
總務：李黎育恩姊妹
聯絡(探訪)：徐周靜雅姊妹
小組組長：李馮月芬傳道、曹鄭婉蘭姊妹、
陳彭美娟姊妹、余黃瓊瑤師母、
呂彭慧明師母

本年度團契聚會與活動

(一) 月會

2010 / 2011 年度月會內容如下：

10 / 9月 職員會選舉及訓勉
10月 年終感恩見證分享
11月 聖誕感恩聚餐及福音信息分享
10 / 2月 新春團拜及信息分享(送舊迎新)
3月 福音電影(最危險人物)
4月 戶外活動(湖江山色秋日遊)
5月 母親節福音聚餐
6月 專題講座(婦女心靈健康)
7月 婦女專題(解惑)
8月 健康講座(癌症治療新知)

(二) 小組查經

今年小組查經的主題「彼得前書概論」，使徒彼得寫這卷書是教導基督徒怎樣面對逼害？而逼害能使基督徒成長，要常記得我們所信的完備救恩和將來的榮耀盼望，要常存順服的心，仰望主耶穌受苦的榜樣，在苦難中倚靠神，忠心的事奉祂。求主使我們每一位都有受教明白

的心，讓神的話刻在我們心裡，能活出生命的見證。

感恩與展望

- 感謝神的帶領，團契除了以基督為中心，眾姊妹一同在靈裏學習及成長外，並要同心傳揚福音，所以團契在多個月會中均安排了福音信息分享。在去年十一月所舉辦的『聖誕感恩聚餐』與今年五月所舉辦的『母親節福音聚餐』中，向外共邀請了四十多位未信主的新朋友參加。求神施恩憐憫，引領他們早日接受福音，讓救恩降臨到他們身上。
- 求神繼續保守眾姊妹的學習和裝備，同心事奉，作主器皿，願姊妹們都能成就主耶穌基督在各人生命中的計劃。
- 團契日漸老化，求主繼續感動更多年青姊妹加入事奉行列，互相效力，興旺團契。

† † †

挪亞團契 NOAH FELLOWSHIP

孔梁美卿姊妹 MAY HUNG

顧問：李志強傳道
團長：孔梁美卿姊妹
副團長 / 迎新：何庾群芳姊妹
靈修：周天駁弟兄
文書 / 司庫：黃嘉霖弟兄
司數：余梁寶齡姊妹
組長：陳黃慧潔姊妹、陳梁璧儀姊妹
杜梁玉薇姊妹、何庾群芳姊妹
羅志榮弟兄、黃嘉霖弟兄
關炳生弟兄、周陳筱榮姊妹
張黃珍娣姊妹

服侍對象：有子女就讀中學的家庭

2010年團契主題：立己立人，均衡成長

雙月會內容

1月 載歌載舞迎新年
3月 天天捨己跟隨主
5月 動感家庭溝通樂
7月 病榻旁的天使
9月 下半場贏家
11月 同行天路攜手人

感謝神的恩領，今年有四個小組由以諾團升上挪亞團契，他們也很快適應並融入團契中。今年亦有四個新家庭加入小組，差不多每次團契聚會都有新家庭參加。小組查經方面，上半年度查考約拿書，下半年度則查考彌迦書。在小組查經之前，李傳道會帶領預查經文，使負責帶領查經的弟兄姊妹都可以先好好準備，對經文有更深入了解、認識，然後在小組聚會中帶領和分享。

代禱事項：

1. 請繼續為團契職員及組長祈禱，使能好好在主內服侍各團友和組員
2. 希望仍未加入團契小組的弟兄姊妹，都能加入團契，在主內彼此扶助及成長
3. 為未信主的配偶祈禱，希望他們能早日信主
4. 求主感動更多團友委身成為團契職員或組長

† † †

以諾團契 ENOCH FELLOWSHIP

羅卓堯弟兄 DENNIS LAW

主題：立己立人

每月查經內容：使徒行傳

顧問：詹克安牧師
團長：羅卓堯弟兄 (Dennis Law)
副團長 / 三福：劉趙燕茹姊妹 (Yonnie Chiu)
文書：李開宏弟兄 (Victor Li)
財政：關永強弟兄 (Keith Kwan)
迎新：侯達文弟兄 (Darwin Hou)
組長：梁恩達弟兄 (Yan Leung)
林志鵬弟兄 (Eric Lam)
羅卓堯弟兄 (Dennis Law)
江偉森弟兄 (Sam Kong)
劉趙燕茹姊妹 (Yonnie Chiu)
侯達文弟兄 (Darwin Hou)

月會內容

2月 歡諾團年
3月 公主、王子病
4月 秋季旅行 Easter Hunt
5月 母親的抉擇
Working mum vs Stay home mum
6月 Praise & Worship
7月 社交網絡利與弊
8月 使徒行傳 - 保羅篇
9月 AGM
10月 男人最痛
11月 約會主
12月 歡諾聖誕

以諾團契是一個適合夫婦或有0至12歲子女的家庭參加。於每月第一個星期六於EastLindfield教會舉行月會。每次月會後舉行愛筵，由小組輪值作準備及清理。而小組多在每月第三個星期六或日有查經聚會。

今年度雖然有很多家庭的子女已年屆中學年紀而要升上挪亞團契，但我們仍有六個細胞小組及相當多人出席。而且蒙神的恩典，差不多每個月也有新的家庭加入或參與。

由於每組成員也差不多達到飽和程度，加添新組及尋找合適組長人選是我們將要面對的挑戰。

面對工作，家庭，嬰孩及小朋友的照顧和教導，教會各樣繁忙的事奉及參與，是我們團契每一個家庭面對的挑戰及特色，這更加見證神的恩典是足夠及臨到每一個仰望上帝的家庭，同心合意地見證祂的愛。

期望我們每一個蒙福的家庭，也不忘將福音與身邊慕道的朋友分享，盼望有更多弟兄姊妹參與及

關心普世宣教的體驗工作，一起實踐主耶穌的大使命。

便雅憫團契 BENJAMIN FELLOWSHIP

便雅憫團契於同一時間舉行，感謝神今年有侯吳嘉倩姊妹(Janny)負責總統籌與策劃，幼兒班 0-4歲 (Mini-Benji Club)有傅張翠琴 (Fanny) 姊妹 (至八月止)及數位母親姊妹負責。

而幼稚園或以上(BenjiClub)由潘振輝弟兄及朱賢榮弟兄協助提供意見。全年主題是“士師記”。少年組長負責構思，統籌與策劃，今年組長有Christina Chow, Esther Chu, Grace Ng, Kingsley Poon, Ryan Poon, Marco Yip, Priscilla Yeung, Jessie Yu。

因於有以上一羣充滿愛心及智慧的弟兄姊妹忠心事奉，使一羣天真活潑的孩童從小就有一個屬於他們的團契生活，這是一幅多麼美麗的圖畫及祝福！

十 十 十

約書亞團契 JOSHUA FELLOWSHIP

事奉人員名單如下：

顧問：杜偉雄牧師
團長：吳偉治弟兄
副團長：胡慧霞姊妹、孫健華弟兄
文書：陳昭慧姊妹
司數：連瑞琪姊妹
迎新：梁家敏姊妹
組長：魏志宏弟兄、胡慧霞姊妹、
連瑞琪姊妹、蔡雪茵姊妹、
梁家敏姊妹、陳昭慧姊妹、
孫健華弟兄、徐若愚姊妹、
吳偉治弟兄、胡慧敏姊妹

事工目標：

約書亞團2011年之年題為「復興靈命，再闖高峰」。祈望團友能進深靈命。月會內容包括：

- 探討工作，家庭對屬靈生活之影響，
- 祈禱會

吳偉治弟兄 ZEUS NG

- 參與教會短宣
- 聖經問話比賽
- 退修營

數算主恩：

感謝神的帶領

1. 團契及小組人數有穩定增長。
2. 弟兄姊妹願意再次參與九月份的短宣。
3. 互動小組增加了不同小組間組員的聯繫。
4. 事奉人手亦有所增長。

代禱事項：

求神為團契興起更多在各方面有服侍心志的弟兄姊妹，特別是小組組長，以至更多新朋友能加入小組。

事工展望：

團契能在各方面配合教會發展。

以利亞團契 ELIJAH FELLOWSHIP

隊工：

教牧：詹克安牧師
導師：茹志明弟兄、茹黃碧晶姊妹
團長：林文勇弟兄
副團長：石蕙雅姊妹
文書兼總務：陳碧桃姊妹
財政：譚思朗姊妹
迎新關顧：廖文鋒弟兄、石蕙雅姊妹、
莫淑君姊妹
組長：楊珮嘉姊妹、廖文鋒弟兄、
林文勇弟兄

感謝神對以利亞團契的保守及帶領，讓弟兄姊妹在過去的一年裡能在神的話語中成長。

本年度團契選擇以耶穌的比喻為查經主題，籍耶穌的比喻，讓弟兄姊妹更了解耶穌的教訓。在 A-week 之中有講座 - 主題腓立比書(學習耶穌如何卑微和服侍他人，以福音為生命的中心)、探訪老人院(讓我們一班弟兄姊妹能夠與長者交談和耐心聆聽他們，與他們分享福音)、參與創造i傳奇『全雪梨華人佈道會』、基恩敬拜音樂佈道會和頌恩旋律「這是愛」音樂會(參與事奉與傳福音)，感謝神讓以利亞團契從而加強神話語在日常生活的應用及實踐。

† † †

但以理團契 ELIJAH FELLOWSHIP

感謝神，保守及帶領但以理團契度過第二個年頭。現在又是時候對這一年度作一個簡短的總結。很感謝神對但以理團契的帶領，預備了更多固定的團友，現在已約有十名的中學及大專學生穩定地出席團契的活動來認識神，有些亦在教會開始投入事奉。

於認識基督方面，本年度團契選擇以書卷形式為查經主題。透過研讀以弗所書，讓弟兄姊妹和朋友明白神的救贖計劃，了解到身為基督徒應有的生活態度，並鼓勵他們於日常生活中實踐出神的教導。團契亦繼續鼓勵團友參與各類講座、福音佈道會，成人主日學等。此外，本年團契有兩位

林文勇弟兄 DANIEL LUM

以利亞團契透過舉辦聖誕派對、打邊爐派對以及沙灘等活動使團友和新朋友彼此有更深了解。

今年團契透過在A-week 和Cell at Church當中的祈禱時間來鼓勵弟兄姊妹每日籍著禱告互相支持及鼓勵。

今年神亦為以利亞團契準備了幾位新朋友，在神的感動及組長們的努力下，有五位新朋友成了穩定的團員，當中亦有決志信主成了主內弟兄姊妹，感謝神！

以利亞團契意願參與一些外展事工並在尋找中，例如澳洲弱能兒童協康會，澳洲傷健家庭福音團契。求神帶領我們尋找到合適的外展事工。

展望來年，求神繼續保守帶領以利亞團契，透過團契外展活動讓別人感受基督的愛，及求神加力給來年隊工及興起團友事奉的心，讓弟兄姊妹籍著神所賜的恩賜互相配合，建立基督的身體。

願一切榮耀歸給神！阿們！

鄭黎思斯姊妹 MICHELLE LAI

弟兄姊妹接受了水禮，感謝神！

除了研經外，亦於聚會中舉辦一系列為中學及大專學生而設的專題講座，福音電影欣賞及互動遊戲包括：時間管理，親情，潮流衝擊，信仰，家庭等，從而加強神的話語在日常生活的應用及實踐。

以下是一些過往的主題：

- 潮流的文化	- 聖經漫遊
- 真正的信仰	- 一年之計
- 給媽媽的康乃馨	- 神存在嗎？

為加強團契與弟兄姊妹的溝通和認識，團契亦

透過舉辦各種活動如打邊爐、打乒乓球、行山、燒烤、打羽毛球、見證分享等，增進團契弟兄姊妹的交流及對團契的歸屬感。亦讓團友樂於帶領同學朋友參與團契接觸信仰。

今年團契亦遇到不少困難，如剛開始出席人數不穩定，交通接送問題等。但感謝神的帶領，團友們逐漸投入團契的活動及參與當中的服事。求神

繼續看顧保守但以理團契。

隨着新一年的來臨，來年團契將繼續為團友更多認識基督，愛神愛人的方向發展，為年輕團友的信仰及成長奠下良好基礎。

願榮耀歸主聖名！

十 十 十

English Ministry

PASTORAL REPORT 牧者報告

PASTOR ALBY LAM 林嘉驥傳道

It has almost been 18 months since Dawn and I have come back to EFC as the English Pastor. It seems like time has flown by and there has been much to praise God for in the English ministry!

There have been a number of challenges over the past year. We need to keep focusing on who we are as God's people and what he's called us to do – to shine like stars as we hold out the word of life to the people around us (Phil 2:15-16). It's so easy to be distracted by things inside the church and outside. We can be busy with good things like family or work, even so busy with ministry inside the church that we forget about those on the outside. May God keep giving us a clear vision of who he is and his heart for the lost!

We also praise God for the many encouragements he's given us in the past year. We have been working our way through the book of Isaiah – covering the book in 17 sermons. Isaiah has been a great reminder of the grace of God, his incomparable glory and his amazing plan of salvation. It's been hard work but such a privilege to see what God has to say to us! I've also been really encouraged by people's faithfulness and willingness to serve; our church fete and mission week in October/November last year, trying to reach out to our family, friends and neighbours; the many new friends who have been coming to church recently (I've been reminded about how we really need to try to care and reach out to each one of them); and praise God for our recent baptism service where we had over 220 people come along. What a great opportunity to preach the gospel!

Going forward, our two priorities are discipleship and evangelism. I pray that we'll be a church that is passionate about meeting up with people – to love them and try to build them up as we share our lives and God's word together. And I pray that we will be

a church that has God's heart for the lost and do all that we can to reach out to the people around us. Discipleship and evangelism – wouldn't it be great if we were a church that was passionate about these two things and that under God's grace, that we will be an outreaching, disciple-making community!

Please keep praying for me and my family. This year I've taken up two new ministries. I've started teaching Scripture at Lindfield East Public School (such an important ministry teaching the kids themselves, the vast majority of whom do not come from a Christian family, and getting involved in the local community) and leading a cell group for young families and similar aged people (a demographic we need to keep building on in our church). Chloe has also started pre-school this year. Even though sometimes it's easier to stay quiet, what a great opportunity to be reaching out to the other parents. Please pray that God will work in me to be a loving and godly husband, father and pastor.

I thank God for such a great group of people to work with in the English ministry. As I said in last year's annual report, may God be glorified and by his grace! Amen.

† † †

Praise the Lord as we celebrated 15th Anniversary in English ministry last October! God has been gracious and faithful as we give thanks to Him for many wonderful years. It is most encouraging to see people growing in the Christ, from young Christians to mature servant leaders. As the love of Christ compelled a number of them to do full time ministry, others have responded to the call and served overseas as missionaries.

Let the nations be glad! **Missions** aim to bring the nations into knowing our glorious God. I am also very encouraged to see brothers and sisters going off to mission trips over the past year locally including Canton Beach mission, Tarcutta, Yarrabah Aboriginal community, Orange and overseas to Thailand Pak Panang. God is indescribably gracious to give us the opportunity to serve Him in a foreign environment, to trust Him and witness His amazing work! We are also delighted to see Charissa Mak return after serving in Taiwan for a year and sharing with us her stories of reaching out to the Taiwanese working class people. Hoi Yan has just been accepted by OMF and is preparing to serve in Japan next year. We continue to support and pray for our sister Joanna Wong in Lakemba reaching out to the Muslim community whereas Joyce and Mike Lee are serving in East Asia.

Looking at missions on a more local level, **church fete** last year was one of the highlights. Thank God for a united evangelism team. Many passionate brothers and sisters helped out with cooking, music, craft, kid's activities together with kid's gospel message backed by prayer. We witnessed God bringing in our Aussie and Asian neighbours around our church, a good start in building relationships with them. This year, we plan to do more door knocking and street evangelism coordinated by Sam Ngai. May God give the passion and boldness to share Christ for His glory.

During this year, Pastor Alby continued to share about his passion on **evangelism and discipleship**. Through more proactive welcoming, bold invitation and outreach, we hope to see more of our friends come to know Christ. To build up the body of Christ, one to one discipleship is encouraged within the leadership team. By God's grace, we pray that leaders will take up the challenge of making disciples of Jesus, their disciples bearing fruit and multiplying for His Kingdom. In time, hopefully this can become a healthy culture of discipleship within the English ministry.

Pastor Alby has recently completed a sermon series over 17 weeks on Isaiah, messages richly packed with God's judgement balanced by His gracious salvation. May we stand in awe at God's awesome wonder, to work out our salvation with fear and trembling, for it is God who works in us to will and to act in order to fulfill His good purpose (Phil 2:12b-13).

Tom Tokura was our speaker for the English church retreat held at Vision Valley September last year. He gave a series of talks focusing on "The Gift of Giving". From Matthew, Proverbs and James, we were reminded of the biblical view on the use of money - to avoid foolish accumulation of wealth and to encourage generous giving to build treasures in heaven. It was a great time of fellowship and learning.

As a congregation, issues we are hoping to improve on in the longer term are ensuring a smooth transition for Switch members who join the adult service as they are so important to the future growth and leadership of the church. I also feel that we desperately need to be more prayerful, to trust in God's faithfulness to work in and through us rather than our own efforts. For without God, it is like branches without the vine (John 15:1-8), we have no fruit and can achieve nothing. I dream of one day that the prayer meeting is full of people, sharing and praying for one another in unity to see the earth shake and tremble for the Lord is at work!

English Ministry Team Members

Pastor David Chen (Switch)
Pastor Alby Lam (English adult)
Rev Samuel Lui (Senior Pastor)
Melody Lam
Adrian Wong

Albert Lam (Ministry apprentice)
Kwok Tat Chan (Deacon representative)
Anthony Ho (Deacon representative)
Ivan Leong
Michael Li (Chair)

† † †

ENGLISH MINISTRY REPORT 英語事工報告

Training – Pastor Alby

Over the past year we have had various training opportunities - we have run ushers training, chairperson training, various cell groups have studied Moore College correspondence courses together, the leaders have looked at discipleship. In the year ahead, however, the plan is to run training more regularly and systematically - starting off with a training course on evangelism (beginning in July) and Perspectives, a 13-week course on missions (beginning in August).

Cell group – Pastor Alby

Our cell group ministry has been healthy and growing. We currently have 10 cell groups across the congregation, including a new cell group to reach out to young families and people of a similar age. One of the challenges we face is to encourage those who are not fully committed at church or cell group. Please pray that our cell groups are a great base for growing in our knowledge and love of God through his Word, building deep relationships and evangelism.

Music – David Chan

Thanks be to God for giving us music! I count it a blessing that we can make music to the Lord in response to the grace he has shown us. It's been a joy to see music ministry grow in English service over the past year. We have had some new pianists, singers and guitarists. God is indeed a provider of needs in ways we cannot foresee.

Music is played in front of the congregation; it is all too easy to assume the quality of music directly reflects our spiritual health. Yet our God looks at intentions and attitudes to service. As I reflect on the past year I am really thankful that the musicians have continued to serve God with pure motives. They have sought to know God better through his word, and have worked together in a spirit of unity. The keyboard is becoming a regular part of Sunday service and most of the sound effects have proved useful! We are thankful to some long-term musicians who have decided to pursue other ministries ; especially to Albert and Charissa Lam who have served faithfully and skilfully over the past few years. As new musicians join us I look forward to encouraging them and being encouraged by their Christian growth. May music ministry be one marked by prayerful preparation, marked by a deep-welling joy from our relationship with God. May the certain hope of Jesus' return motivate us (and the congregation!) to enthusiasm during the sessions.

As we look forward to next year then, may I encourage you to sing with joy, assurance and passion knowing that our confidence lies in the blood of the Lamb! I pray that every note played and sung continues to glorify the Lord!

11am Sunday School Ministry – Cara Cheung

The 11:00 Sunday School has an average attendance of 15-20 children ranging from pre-school age to Year 6 in 4 different classes. The program starts with Singspiration in which creative Song Leaders lead children to praise God in singing and in action. Bible stories are taught using curriculum suitable for their ages with activities like quiz, games and craft.

On every 2nd Sunday of each month, there's Children's Talk incorporated in the Adult Service, which used a variety of props, animated drawings and visual aids to help the children to understand and remember the messages. On the 4th Sunday of each month, Peace Class (Year 5-6) students also join the Adult Service for singing instead of Singspiration.

Once a year, we held the Sunday School Big Breakfast in autumn, which provided opportunity for family, teachers and helpers to interact and have fellowship with each other, as well as inviting new friends to come. We also held the Sunday School graduation ceremony at the end of the year. Children were awarded a certificate of attendance with teacher's words of encouragement/comment and a small gift as token of encouragement.

We praise and thank God for his abundant provision of a number of new Teachers / Helpers / Children's Talk and Song Leaders and are very grateful for the faithful serving of all brothers and sisters.

Boys Brigade – Gordon Chan

Boys Brigade is a ministry targeted at both Christian and non-Christian, boys, currently studying in primary and high school. Through activities which develop the boys physically and spiritually, we seek to mould them into Christian men promoting the habits of obedience, reverence, discipline and self respect. Through games and other engaging activities, at BB we provide a medium to reach out to non-Christian boys and then indirectly to their friends and parents. Ultimately it is

a ministry which encourages fellowship among boys, and provides a place to sow God's word into the early lives of the boys.

In the past year, we have been blessed by increased number of new boys. Before we realised, the hall began to feel more cramped on Friday nights as more boys attend BB. Thanks to God though, He has kept us at just the right numbers which is feasible for the leaders to handle. There have also been movements amongst the leaders; A few months ago we were sad to see Danny temporarily leave BB, worried that we may be down on numbers, God provided more potential candidates to fill the roles: Alex and Arthur. On top of that, God has worked through His spirit to motivate the current leaders into taking on a more proactive role in the ministry.

Last year we were fortunate enough to embark on our first camping trip, the first trip the leaders have properly prepared themselves. It was an eye-opener and allowed us to appreciate what old BB leaders used to do for us. We embarked on a 2 day – 1 night hike at Bundeena, and apart from some scratches, weariness, bad meals and sore muscles, all the boys arrived at the finish line unscathed. What surprised us was the boys' approach to the hike! Even for us, the hike was a tough journey, to see the boys complete the entire journey, I'm sure, was a sight more satisfying for the leaders than the boys themselves. Credit is once again due to God as it was perfect weather for a hike, cloudy all the way with only minor refreshing drizzle nearing the end of the journey. In the near future, we hope to attempt another hike, pray that we will be able to stay safe, and that the boys will continue to grow in fellowship amongst themselves.

Through games during the night, rock-climbing, leadership camps and bible study sessions, it's been a pleasure to see the boys grow, physically, spiritually and in maturity. Over time the boys have gradually

become friends amongst themselves rather than fellow members which come along to BB and I'm sure the same can be said about the leaders.

Amidst the whole of BB there will continually be non-Christians present. Pray that all the Christians within BB will be able to live a life that demonstrates God's love to their fellow non-Christian friends and family. Also please pray that God will continually work through the leaders to facilitate the boys and the leaders themselves to grow into a strong God loving people.

Men's Ministry – Gordon Chan

Men's ministry brings men together, and through doing activities we break down the barriers and encourage trust, friendship and fellowship to form amongst the men of the church. In our ministry we recognise that as like-minded men in Christ, we at times do not behave like like-minded men. At times you would be hesitant to trust and befriend other people, especially those who are of a different age group to us. In Men's ministry, we seek to break down these barriers through activities and create a platform for men to build upon these important relationships with our fellow brothers in Christ. It is important for these relationships to form so we are able to share with one another the burdens and sins of being a man and also to keep each other accountable. On top of this it also provides a perfect evangelistic opportunity for brothers to invite their non-Christian male friends to join us.

Previously through hot pot, table tennis and football, we were able to bring men together and encourage sharing, and our upcoming activity will be basketball. Please pray for the men of the church, that through these gatherings we will be able to grow in fellowship with each other and build these crucial relationships, and that God may be glorified at the end of the day, above all fun and games which these events might bring. Also pray for the leaders of men's ministry, that

they may organize these events faithfully in a manner which will be loving to all brothers who attend.

WEFC (Women Everyday For Christ) – Grace Li

The Gingerbread House evangelistic event hosted to celebrate Christmas was our highlight of last

year. We had an inspirational speaker, Alex Jagelman, who came to encourage us and preach the gospel. Overall, it was an inviting, friendly, encouraging and fun time! We will host the event again as we now have experience and will continue to get to know new people, introducing them to EFCA.

We continue to praise God for the privilege to serve him in women's ministry of the English congregation. At the beginning of 2011, we had the extraordinary events of multiple wedding celebrations. There was nearly one every week. It was really great to see our beautiful sisters make their commitment of marriage with their husbands before God. Sisters supported each other in the body of Christ, serving as bridesmaids, ushers, organisers, cooks.. We hope to continue to support and pray for the newly married couples.

Sisters are eager to learn from God's word at the women's conferences. Equip '11 was very helpful and there is also a big contingent of sisters going to Women's Katoomba Convention.

Our committee consists of Yin Ping Chan, Karman Poon, Tammy Chen and myself, and we especially welcome Guk Li and our mentor, Charissa Mak. Susannah Kwan has been faithfully serving in women's ministry for quite a number of years and while she steps down as committee member, we will continue to enjoy serving with her.

Jesus commands us to make disciples. We know that we grow as Christians through reading God's word. Many of us have not discipled anyone before and we are unsure of what we actually do when we meet up. In the latter half of 2011, our plan is to encourage sisters

in discipleship. We pray that God guides us in this ministry and thank Him as the source of motivation and growth.

Uni/worker group (PY) – Daniel Chen

PY has had its up and downs, with many encouraging things happening.

Highlights include:

- People bringing their friends along to hear God's word
- Pastor Alby and Pastor Dave making guest appearances and preaching to us God's word on topics such as pleasure, dating and forgiveness
- Some difficult and challenging topics, like Rebuking and Meeting up 1 to 1 and Priorities, but thanking God that people still made it

We would like to thank everyone who has come along, for their support.

Please continue to pray for God to lead us and to give us strength to carry each other through this year.

Evangelism – Adrian Wong

We thank God for the past year in Evangelism.

Highlights includes:

- * Fete at Church
- * Chatswood mall stall evangelism
- * Christmas and Easter Evangelistic services
- * Mother's and Father's day breakfasts
- * Door knocking at East Lindfield.

The aim of these activities is to increase community awareness of our Church in the hope that we can reach our neighbours and community for Christ. Besides these events, it has been encouraging that some members at church has actively brought friends to church service and baptisms, with some staying on in their search to know Jesus.

We would like to pray for the coming year, that as well as reaching community through events, that all of

our congregation members can be trained, and more importantly, have a personal conviction of the need for evangelism to save the lost for God's glory.

Team: Ping Chen (to Feb 2011), Adrian Wong (from Mar 2011), Raymond Ng, Tracy Law, Janice So, Wayne So (to Feb 2011).

† † †

Mandarin Ministry

感恩與互勉 PASTORAL SHARING

麥伯全牧師 REV JOSHUA MAK

一年快過，又是提筆為普通話事工寫年報的時候了。感謝天父給小弟機會，在普通話堂繼續約每月有一次在崇拜講道，並與小組組長預查羅馬書。盼望藉此能給弟兄姊妹在福音上建立好一個信仰及靈命的基礎，正如使徒保羅在林前15：1,2所說的。

過去一年，普通話堂好像部份教會一樣，也經歷了一些風風雨雨。教會是神的一個新的創造(林後5:17)。正如創世記一章二節記載神創造世界時怎樣從一種「空虛混沌，淵面黑暗」的情況中，造出一個井井有條，美好豐富的世界，給人居住，照樣，作為新創造的教會，在她產生及成長的過程中，也免不了有難處，挫折和打擊。我們只要看哥林多教會，加拉太教會，及啓示錄二至三章中七教會大部份的光景便曉得。

在這些難處和打擊下，有時我們會沮喪及灰心。但不要忘記，這是生產及成長難免的痛苦。看看使徒保羅：連他也感嘆地說：「我小子阿(指加拉太信徒)，我為你們再受生產之苦，直等到基督成形在你們心裡。」(加4:19)若我們明白這些困難背後的原因，便能幫助我們面對及勝過這些苦難。

使徒約翰在啓示錄12，13章為我們揭示了七教會的難處背後的緣由：大龍(=魔鬼)，海裡上來的獸(=敵基督)及地中的獸(=假先知)。保羅寫以弗所書在結束前(6:10-20)也不忘提醒教會身處屬靈爭戰的事實。勉勵他們要靠主剛強，穿戴神所賜的全副軍裝，使他們能抵擋魔鬼一切的詭計。

個別信徒與教會群體的失敗固然不能把責任全推卸給撒但，主耶穌給啓示錄七教會的信中，多次提醒不同教會要悔改。這是十分重要的。在問題發生時，不是只怪別人，乃是首先自己醒察，求聖靈光照，看自己有甚麼過犯和虧欠沒有。若有便要謙卑，悔改及認罪，如此，個人及教會群體纔有前途。

另一方面，我們也不能忽略建立教會乃屬靈的工作，不能只憑血氣爭戰(林前10:3)；卻要藉着信心與禱告，不斷及隨時支取並順服福音的真理，活出與救恩相稱的生活，使教會得以建立，榮耀歸於神。

† † †

主席報告 CHAIRPERSON'S REPORT

張碧琪姊妹 PEGGY NGAI

感謝神普通話事工經過了動盪的一年，先後有姚傳道辭職返母會事奉，事工委員因搬家及其他理由離去。Dougherty Centre 的下午事工參與未如理想停辦，校園工作開步又停竭，更使我們看見為事工禱告的重要。神仍看顧自己的教會，終於今年五月底有任志毅傳道到任及新一屆事工委員會的組成。

雖然有很多方面的不足，但看見神不繼帶領新人到教會，過去一年有157人到訪及有30人左右留下來聚會，初信栽培及基本要道班可以不間斷舉行。如往年一樣，信主後回國的是經常有的，雖然普通話事工開始了近十年，人數仍少於一百

人，但期間結的福音果子也是不少，要收的莊稼很多，實在需要整個靈福堂的弟兄姊妹投入關心這些新移民及留學生的事工。

在此要多謝麥牧師不間斷的為普通話事工當顧問、講道、領聖餐及預備小組查經資料，呂牧師的培訓及投入，馮傳道在新舊傳道人的空檔期間內關顧普通話會眾的需要。在教會一家的前題下也多謝 Switch 及兒童主日學教導普通話會眾的子女們。今年是普通話事工十週年，相信再往下的日子，神必帶領祂的事工，成全祂的心意。

2011年事工委員一共六位，他們經已互選並分配事工崗位如下：

委員	崗位 / 主責事工	兼協助
張碧琪	主席 / 福音事工	
麥詛姊妹	文書	福音事工
李杰光執事	司庫、迎新事工	
陳港開弟兄	委員 / 崇拜事工	
鄭衛姊妹	委員	崇拜事工
孫琳姊妹	委員	司庫、迎新事工
任志毅傳道	當然委員	裝備事工、小組事工

<普通話事工委員會>的當然顧問是主任呂家聲牧師。

此外，亦衷心感謝2010年的各位事工委員，過去一年在主裏的盡忠職守、默默耕耘和辛勞的服侍，也見證他們對主無私的奉獻。他們包括：

。胡瑞平弟兄 。王品端姊妹 。王順玲姊妹 。錢婕姊妹
。張咏紅姊妹 。孫奇弟兄 。張碧琪執事 。李杰光執事

除〈普通話事工委員〉外，其他事工的負責弟兄姊妹包括：

司事長	沈玉華 (代司事長：何婷)
聖樂統籌/詩班指揮	王品端
茶點統籌	朱聖敏
屬靈資源統籌	魏鳳
兒童事工統籌	林譚美莉
迎新事工統籌	張雅琪、曾雪莉
小組組長	李其忻、張咏紅、張雅琪、顧錦藝、謝佳水、孫曉梅、 林譚美莉、張碧琪、鄭衛
副組長	鈕偉祥、孫元英、麥詛、陶琪華、劉敏、朱聖敏、江宇、何婷、喬麗萍

† † †

普通話兒童主日學

本年度的兒童主日學仍只提供學前和幼稚園班，繼續由去年的三位老師輪流擔任教職。

學生的人數最多為七至八人(共五次)，而每次平均出席人數則為四人。有個別學生的出席率不錯，實有賴其家長持之以恆的帶小孩子來學習神的話語。

當呈上報告的時候，剛有兩位老師請辭。主日學老師短缺素來是教會常遇見的問題，只是這次的境況更加嚴峻，求神興起合用的工人，讓我們可以延續事工。在此謹衷心感謝趙國群老

師和鄭衛老師過去一年的忠心事奉，願神親自報答，並賜福她們新的事奉崗位。

去年全教會的兒童事工在七月舉辦了Master Chef 兒童營，有部份肢體協助茶點及王綠化姊妹負責成人興趣班，有為數不少的小朋友和家長參加，當中且有很多未信主的朋友。

主日學老師 Sunday School Teachers:

譚美莉Milly(統籌)、鄭衛 Vivien、趙國群 Grace

Youth Ministry (SWITCH)

PASTOR DAVID CHEN

The past year at SWITCH has been a delight- seeing more and more youths come to a deeper knowledge of the truth of the gospel. Our aim at SWITCH is to equip the teens to be passionate disciples of Jesus so that they can impact the world for Christ. Although the majority of the people that come along to SWITCH are from a Chinese background, my vision is that the youth ministry would become one where there are teens from various nationalities and cultures instead of the one homogenous group. This would be exciting to see!

I would like to take this opportunity to thank the many servants of the gospel that have given up their time, money and energy to serve the teenagers. We are a team serving together and they have different gifts that are being used to serve his people. These include: Ernie Au-yeung, Kitty Au-yeung, Jeff Chan, Lily Ho, Jeff Kam, Melody Lam, Carol Lam, Nora Lee, Lok Yun Li, Tin Lok Shea, Vincy So, Victor Sugiono, and Michelle Tso. At the beginning of 2011, some first year uni students also came on board: Zilvia Cheng, Matthew Chow, Will He, Alice Li, Lynn Masuda, Lennox To, Sylvia Wei and Hannah Wong. We have also had the privilege to have Moses Chu, Lok Chun Li and Michael Li to assist with those who are new or need discipling. Without these leaders, the ministry of SWITCH wouldn't happen. Please thank God for each one of them for their tireless work.

Over the past year, we have looked at the topics of: Why statements?, the minor prophets, 1 Samuel, Basics of Christianity, Eschatology, 2 Timothy, Alcohol, Pleasure, Boy girl relationships, and Careers. Not only have we looked at the Old and New Testament, but we have looked at topics that the teens are working through.

Our continued emphasis at SWITCH is for the gospel to go out to Australia and into the world. It has been

exciting seeing many of the youths go on short term missions to Yarabah (QLD), Beach/Inland Missions and overseas to Thailand. We have continued to support a Compassion child in the Philippines named Jomark. As well as mission, evangelism has been core through events at SWITCH, KYCK and RICE.

I have continued to run a training group for the year 10's equipping them in theology, ministry and godliness. For the year 12's they are being taught how to write and give a talk from John 3:16. It has been exciting seeing God use their gifts to serve and build others up at SWITCH.

In 2010 we started our Friday night youth group called FUSE. For 2011, we are continuing to run this, but only once a month at the East Lindfield Hall. The teens are still bringing their friends, and through combining with St Peter's Anglican Youth group, the aim is to take away any barriers of inviting their non Asian friends to church and youth group. We have combined once already, and we will combine again later in the year. The topic for this year has been looking at various apologetic questions. The attendance seems to be around 60 or teens each event.

As we move forward into the next year, there is the constant challenge of space, reaching out to more youths, and caring for those we already have. Please pray that we'd be able to do this faithfully, and that God would raise up the next generation of leaders to serve amongst the youth. The other challenge that we have faced in the past is the drop off of some year 12's as they enter the English service. We are trying various ways to retain these year 12's such as careers day, social and for the year 12's to go to English service later in the year. Please pray that the year 12's would continue to be faithful in coming to church even after SWITCH. As the youth group

grows to about 110, and space is hindering it's growth, we require wisdom what the next step is. Do we divide the group into two, or do we change the time slot? Please pray for this. We need to continue to think through how God is going grow his church.

† † †

因為目觀越來越多青年人在福音真理上的進深，所以過往一年SWITCH事工是充滿喜悅的。SWITCH的願望是裝備年青一代，成為耶穌基督的忠心門徒，帶著熱誠，影響世界。雖然參加SWITCH的成員主要來自華人背景，但我的異象是開展一個跨文化、跨國界的青年事工，就讓我們拭目以待！

我亦趁這機會向眾位靈福僕人獻上他們的時間、金錢及精力來服侍一班年青人。我們是一個隊工，各以不同恩賜彼此服侍。當中包括：Ernie Au-yeung, Kitty Au-yeung, Jeff Chan, Lily Ho, Jeff Kam, Melody Lam, Carol Lam, Nora Lee, Lok Yun Li, Tin Lok Shea, Vincy So, Victor Sugiono, and Michelle Tso. At the beginning of 2011, some first year uni students also came on board: Zilvia Cheng, Matthew Chow, Will He, Alice Li, Lynn Masuda, Lennox To, Sylvia Wei and 及Hannah Wong。除此以外，更有Moses Chu, Lok Chun Li 和 Michael Li負責帶領迎新小組和門徒小組。沒有這批忠心僕人的協力扶助，恐怕SWITCH事工會停滯不前，故此，請繼續向父神謝恩他們眾人不辭勞苦的工夫。

過往一年我們研探不少課題，計有「為甚麼」系列、小先知書、撒母耳記上、真理的尋索、末世論、提摩太後書、專題探討的有喝酒、享樂、男女關係及職業選擇等。我們不單止讀聖經，更以專題形式與年青人探討他們面對的各項事情。

SWITCH素來強調年青人對海外及本土宣教工作的留意和支持。我們為到當中成員前往昆省 Yarabah，沙灘及內陸，遠赴泰國作短期宣教而

雀躍萬分。我們亦繼續助養一位在菲律賓的孩子（Jomark）。除了宣教外，傳福音均是SWITCH, RICE (Inter-church evangelism)和KYCK 的核心活動。

我繼續帶領一個專為高中生而設的小組，提供基礎神學、聖潔生活及事工技巧的訓練。與此同時，我亦要求就讀十二班的同學，以約翰福音三章十六節寫一篇講章及訓練講道，當眼見他們使用神的恩賜，互相事奉，互相建立時，實在令人振奮。

2010年開展了週五晚青年小組，簡稱為FUSE，而於2011年繼續在East Lindfield社區中心進行每月一次活動。我們除了踴躍邀請朋友參加外，亦與鄰近聖公會聖彼得堂的青少年團契舉行聯合聚會，藉以挪開FUSE成員邀請非亞裔朋友參加教會及青少年活動的心理障礙。我們將於下半年再進行另一次聯合活動。本年度FUSE以護教學為主題，而每次出席平均人數約為六十人。

地方持久不足是我們新一年度的挑戰，因為它限制我們作更有效的青少年外展及肢體關顧工作。請為我們禱告，求主興起新一代的事工領袖，忠心事奉。SWITCH的另一挑戰是過往有部份十二班同學在轉往英語崇拜時流失，今年我們已安排不少方法（諸如職業介紹日，社交聯歡等活動）幫助他們順利過度到成人崇拜。讓我們祈禱這班同學在中學以後的日子依然忠心參加教會。SWITCH的人數已高達110人，局促的地方無疑限制她的增長，我們確實需要智慧來踏出下一步，譬如是否將現在的大組一分为二？抑或調動時間？來！我們同心禱告，細心察透神如何讓教會繼續增長。

† † †

Children Ministry

孔慶全弟兄 HING CHUEN HUNG

每一年寫年報的時候，是數算神的恩典的時候，過去一年在Chatswood多元文化中心的兒童主日學有超過一成的增長，預計明年加上幼稚組升班和繼續的加添新兒童，多元文化中心將不足夠容納。所以我們一方面感恩，另一方面需求智慧如何解決地方的問題。

七月份我們會舉辦“尋真寶”兒童假期營，其中三日我們預備了家長聚會，希望增加與家長的接觸，達到傳福音的目的。

十一月份我們計劃有兒童工作訓練和兒童事工主日。祈求神繼續帶領靈福堂的兒童事工，繼續向我們週圍的兒童傳福音。

Every year at the time for writing the Annual report is also the time for counting God's blessing. In the past year, the children Sunday school at Chatswood Mosaic Centre had grown by over 10%. We forecast that in 2012, with the current Kindergarten children moving to Primary classes, Mosaic Centre will not have enough space to accommodate all children. Therefore while we thank the Lord for our growth, we also ask for wisdom to resolve the space problem.

In the July school holiday, we have a week's long Kid's club and three outreach meetings for parents. We hope to increase the contact with parents and achieve the purpose of spreading the Gospel to them.

In November, we are planning to hold Children Ministry training and a Children Ministry Sunday. We pray that God will continue to lead the EFCA Children Ministry and we can continue to spread the Gospel to children in our surrounding area.

Cross-language Outreach Ministry

陳發鈞執事 DEACON STEPHEN CHAN

教牧：李志強傳道
主席：陳發鈞執事
書記：陳志宏弟兄
委員：吳兆光執事、李杰光弟兄、
杜梁玉薇師母、林張雲珍姊妹、
莫淑君姊妹、鄧胡瑞玲姊妹

跨語言外展事工成立於2010年，其目的是加強現有的外展事工，並拓展新的外展事工，使更多人得到福音的好處，興旺教會，榮神益人。

感謝讚美主，新的乒乓球跨語言外展事工亦已於2010年六月二十九日展開，時間為每星期二早上十時至十二時正，地點在East Lindfield 播道會靈福堂。

跨語言外展乒乓球事工是專為對乒乓球運動有興趣的非基督徒朋友提供場地，透過運動形式及茶敘與福音分享時間，使大家能藉著運動強身健體、彼此認識之餘，亦能讓更多人通過這橋樑進入教會的大門，參與教會的其他活動及崇拜，認識上帝。

感謝神，乒乓球事工亦已順利的渡過第一年。透過見證及聖經信息分享，有多位朋友決志信主。

寄望明年能透過團契間弟兄姊妹舉辦乒乓球比賽，以球會友，促進彼此友誼並帶領更多未信主的朋友，參與乒乓球活動，認識基督。

† † †

Pastoral Advisor: Pastor Bob Lee
Chairman: Deacon Stephen Chan
Secretary: Philemon Chan
Member: Deacon Derek Ng,
Deacon Jack Li, Karen Lam,
Rebecca Woo, Pamela To,
Katrina Mo

Ministry focuses

- a) Overall co-ordination and strategy planning of outreach program of the whole church

- b) Strengthening existing ministries and nurturing succession plan for each outreach ministry
- c) Developing new outreach ministries (sport ministry and social service ministry)
- d) Providing training of outreach and caring skills
- e) Encourage fellowship groups to involve in outreach activities
- f) Future development of the outreach ministries (enhancing connection and co-operation with outside social service organization and seeking government funding)

New Sport Ministry – Table Tennis on every Tuesday 10:00 am -12:00 noon in our East Lindfield church has been started since 29/6/2010.

This ministry is designed for Christian to invite non-Christian friends and the like to attend our meeting. Through this form of exercise, tea time and Gospel sharing, we hope to bring more non-believers to worship God and attend our church's activities one day.

With God's guidance, table tennis ministry is now one year old and growing strong. Through God's words of Bible and group sharing, new comers can understand our church and God better in the truthful way. Moreover, several members have converted to Christ this year.

We will organise table tennis competition between Fellowships to promote friendship and understanding between brothers, sisters and friends in the hope that we can lead more non-believers and the new comers to convert to Christ.

For details of each outreach ministry, please see the individual reports below:

感謝主，其他的外展事工，包括恒青組，語言班及兒童樂園等，均運作順利，茲將各外展事工、過去一年之發展情形，報告如下：

恆青組 EE MINISTRY

鄧胡瑞玲姊妹 REBECCA TANG

教牧：李志強傳道

統籌：鄧胡瑞玲姊妹笑

協助統籌：李方桂英姊妹

職員：林子虔弟兄、陸少華弟兄、鄭余秀洪姊妹
何馮清美姊妹

同工：曹鄭婉蘭姊妹、連吳眉珠姊妹、
劉葉哲姬姊妹、文張愛玲姊妹、
劉王少萍姊妹、麥彭安斌姊妹、
楊鄧笑鳳姊妹、馮廖彩嫦姊妹、
陳黃鳳碧姊妹、鍾麗琨姊妹、
黃鳳筠姊妹、謝彥雲姊妹、楊幼瓊姊妹
羅保華弟兄、麥必強弟兄、黃仲平弟兄

目標

恆青組是專為60歲以上長者而設的社區關懷服務及福音預工。聚會內容主要是以輕鬆的手法，透過多元化的活動形式，讓長者彼此關懷及認識基督，同渡豐盛、喜樂的晚年。

恩典

感謝神的帶領，恆青組各項活動得以順利進行。透過『主話在我心』、聖經人物介紹及信息分享等，讓長者更能認識神，在信仰上紮根，靈命得著造就。

2010/2011年度活動內容如下：

2010	2011
2/7 生日會 / 認識老人癡呆症	21/1 生日會 / 一切由禱告開始
16/7 福音粵曲欣賞	4/2 喜氣洋洋賀兔年
6/8 長者個人及家居安全	18/2 社區支援服務
20/8 聖經名人逐個講：摩西	4/3 生日會 / 健康探熱針
3/9 春光明媚農莊一日遊	18/3 聖經話劇：火的試煉
17/9 生日會 / 父親節分享：爸爸也是寶	1/4 悉尼北岸沿海風光一日遊
1/10 長者與癌症	15/4 精靈一點點
15/10 暫息服務	5/5 生日會 / 福音電影欣賞：永生之謎
5/11 生日會 / 生命點滴頌主恩	20/5 與長者齊心禱告
19/11 宣教分享	2/6 兩代情濃兩代恩
3/12 救主君臨樂歡騰	16/6 福音粵曲欣賞

勉勵 / 分享

- 長者積極參予活動，互相勸勉支持，靠主得力，今年更有多位長者決志信主，給予同工莫大鼓舞。
- 同工存謙卑順服的心，樂於嘗試擔當不同崗位，忠心合一事奉，學效主基督服侍人的榜樣。

祈求

- 為配合車士活教會場地的安排，恆青組於二零一一年五月起更改聚會時間，影響部份長者及同工未能繼續出席，求主保守。此外求神帶領及預備新朋友和同工參予聚會。

- 求神引導恆青組的未來發展，以配合教會整體方向。

前瞻

- 加強對未信主組員和新朋友的關顧支持，盼望他們早日接受基督。
- 繼續鼓勵長者恆切禱告，渴慕主的話語，靈命更新，憑信生活得力。
- 繼續鼓勵更多弟兄姊妹參予服侍長者事工，恩賜被神使用，成就祂的美意。

† † †

Pastoral Advisor: Pastor Bob Lee
 Co-ordinator: Rebecca Tang
 Assistant Co-ordinator: Maisie Lee
 Co-workers: Harold Lam, Michael Luk,
 Cheng Yu Sau Hung, May Ho,
 Vivienne Tso, Betty Lin,
 Cassandra Lau, Irene Man,
 Helen Lau, Joanna Mak,
 Yeung Tang Siu Fung,
 Doris Fung, Peggy Chan,
 Ellen Chong, Maple Wong,
 Winnie Tse, Sarah Young,
 Paul Lo, Tony Mak, Peter Wong

Goal

Evergreen Seniors Group is a community care service and gospel preparatory work for people aged 60 and above. Through varied activities, members develop friendship and support each other, seek God and live a richer life.

Grace

With God's guidance, all activities have been run smoothly. Through "God's words in my heart", the introduction of bible characters and gospel sharing, the Group assisted members to have faith and spiritual growth in Christ

Activities for the year 2010/2011 were as follows:

2010		2011	
2/7	Birthday Party / Dementia	21/1	Birthday Party / Begin a Day with Prayer
16/7	Gospel Cantonese Opera Show	4/2	Chinese New Year Celebration
6/8	Personal and Household Safety	18/2	Community Support Services
20/8	The Story of Moses	4/3	Birthday Party / Health Thermometer
3/9	A Trip to Greasewood Homestead	18/3	Bible Drama : The Trial by Fire
17/9	Birthday Party / Father is Treasure	1/4	A Trip to Sydney Northern Beaches
1/10	Cancer and the Elderly	15/4	Smart Living
15/10	Respite Care	5/5	Birthday Party / Gospel Film Show
5/11	Birthday Party / Thanksgiving	20/5	Praying with the Elderly
19/11	Mission Sharing	2/6	Love between Two Generations
3/12	Christmas Celebration	16/6	Gospel Cantonese Opera Show

Sharing

- Members participated actively in group activities. They gained strength in God and supported each other. Moreover, several members have converted to Christ this year. Their achievements offered great encouragement to co-workers of the Group.
- Co-workers served our Lord humbly and faithfully with reference to Christ and were willing to try different roles.

Prayer

- May God guide those members and co-workers who cannot come to the Group (due to the change in gathering time with effect from May 2011) and bring in new comers and co-workers to the Group.

- May God lead the future development of the elderly ministry to tie in with the overall direction of the Church.

Future Plan

- Strengthen the caring and support work for the non-believers and the new comers and lead them to convert to Christ.
- Continue to encourage members to pray and cherish God's words so that they have spiritual growth and strength in Christ.
- Continue to encourage brothers and sisters to serve our Lord with their spiritual gifts so as to fulfil God's purpose.

「兒童樂園」是靈福堂一項社區關懷服務，亦是一個福音預備工場，自1998年7月15日開展至今，已渡過了十三年頭。

感謝神藉著「兒童樂園」，引領未信主的家長願意進一步了解我們的信仰，並且帶領他們的孩子參加我們的兒童主日學。

「兒童樂園」逢星期三早上在East Lindfield 教會聚會，對象是有五歲以下幼兒的家庭，讓幼兒在家長的陪伴下參加「兒童樂園」提供的各項活動，包括講故事、唱遊、畫畫、做手工、茶點、玩益智玩具及戶外活動等等。我們亦設有圖書館，鼓勵家長借閱各類福音性或有關教養孩童的書籍及影音帶。此外，我們亦定期在聚會時間內舉辦各項特別活動，以配合服務對象的需要。

感謝神的恩典，在過去一年，神在各方面都給予「兒童樂園」供應與帶領。

在收生方面，我們先後接觸了約32個家庭，共超過30多名幼兒，當中約六成是未信主的家庭。在事奉人手方面，神帶領一些未信主的舊家長協助預備茶點工作。過去一年，除固定活動外，我們先後為家長舉辦了多項特別活動，包括二次教養孩童講座，一次福音電影，一次兒童音樂會，一次戶外野餐，一次福音魔術。此外，我們也舉行了聖誕聯歡會，以及多次午餐敘會等。

「兒童樂園」在過去兩年收生一直未如理想。註冊的家庭出席也不穩定，求神帶領我們未來方向，使我們更能服事神，傳揚福音。

兒童樂園2010/2011年度職員會名單

教牧：杜偉雄牧師

負責人：杜梁玉薇師母

其他職員：余梁寶齡姊妹、江陳嫻媚姊妹、
麥翌姊妹、梁胡添恩姊妹(11年1月起)
侯吳嘉倩姊妹(至10年12月止)、
何張雪玲姊妹(至10年12月止)

其他義工：黎國源弟兄、張黃珍妮姊妹、
羅李六如姊妹、張徐利娥姊妹、
何陳妙玲姊妹、何張雪玲姊妹

It has already been thirteen years since we have started the Playgroup ministry on 15th July, 1998. Playgroup is one of EFCA's community care services, which also is a place for evangelism.

We thank God that the Playgroup leads parents to understand our belief more and encourage them to bring their children to our Sunday school.

Playgroup is held on every Wednesday morning at East Lindfield church, targeting families with children under five years old. Accompanied by their parents, the children join our different activities, such as storytelling, singing, painting, crafting, refreshments and outdoors activities. We also provide the library service in order to encourage the parents to borrow books and videos with a wide range of topics such as the Gospel and parental advice/techniques. In addition, special events are regularly organised to serve our targets' need.

Thank God for His gracious provision and guidance to the Playgroup in last year.

In the last 12 months, we had approached about 32 families, more than 30 children, and 60% of them were from non-Christian families. God has also moved some of the non-Christian parents to assist in organising refreshments. Over the past year, apart from the regular programs, we had held a number of special programs including 2 parenting workshops, a Gospel movie viewing, a children music concert, a picnic outing, a Gospel magic show, Christmas Party and lunch gatherings.

In the past two years, enrolment had not met our expectation. Also the registered families' attendance has not been stable. We continue to pray for God's guidance and wisdom in the journey ahead so we can serve Him and share the Gospel more effectively.

† † †

教牧 Pastor: Pastor Florence Fung

統籌 Co-coordinator: Karen Lam、Iris Wong

職員 Committee Member: Philemon Chan、Murial Ho、Clara Jim、Cecilia Leung、Elsa Yu

普通話班 Putonghua Class: Mien Liu、Murial Ho、Clara Jim、Kris Mai、Jane Poon、Paul Lo、Virginia So、Alice Yick、Theresa Lam (Feb2011)

英語班 English Class: Sooner Chan、Rona Wong、Cecilia Leung、Nora Chan、Elsa Yu、Polly Pang、Sarah Young、Cecilia Tse、Dawn Wong、Rebecca Chan、Joanne Cheng、Louise Law、Jenny Chow、Valmai Kerr (Nov2010)、Lura Kwong (May2011)、Maria Lee (Nov 2010)、Eleanor Pang(Nov2010)

慕道班 Seekers: Florence Wu

栽培班 EBS(Nov2010): Elsa Yu

擺設及影音 Setup & AV: Paul Lo、Tony Mak、Derek Ng、Peter Poon、Jian Le Xiao、Philemon Chan、Freddy Li (May2011)、Kiren Leung (Nov 2010)、Freda Poon

茶點 MorningTea: Betty Lin、Susanna Lee、Eileen Ho、Minna Ho、

Ann Lai、Christine Wong (Nov 2010)、Siu Fong Li (Mar 2011)

圖書及其他 Library & Misc: May Tang、Sylvia Tang、Joyce Tang (Nov 2010)

語言班的成立

感謝神的帶領，在 East Lindfield 開辦了八年的[英語班]，在2010年8月2日正式遷往 Chatswood Church of Christ (CCC)，與[真理列車]中的普通話、慕道班及栽培班合併、成為[語言班]，由週四改為週一舉行。此合併解決以往交通接送問題，在人手資源方面亦可節省，更重要的是CCC位於華人聚居中心，交通方便，可吸引更多非信徒參與，希望能達到[語言班]外展事工的目標--- 提供華人學習英語及普通話會話的機會，透過課堂教學、詩歌詠唱及生活見證分享，藉聖靈工作，使未信學員得聞福音及蒙受救恩。

語言班的狀況

開辦時共設英文班五組、普通話班兩組、慕道班及栽培班各一組。由於環境上的限制，栽培班在2011年初已終止，慕道班也將會被調動，以備將來招新生之用，從而使[語言班]更專注於外展事工。

透過宣傳，特別是CCC門外海報，我們有效地吸引不少新生參加及諮詢；英文班及普通話班人數均比以往增加，故此在人手方面，尤其是在閱顧學員及課室擺設上的義工，曾經欠缺，感謝神的供應，透過教會內的招募，前者現已供過於求，雖後者仍見短缺，但深信神會繼續按時供應。下列為語言班自開辦後每週平均出席人數表，以作參考：

	2010第三學期	2010第四學期	2011第一學期	2011第二學期
	3rd Term of 2010	4th Term of 2010	1st Term of 2011	2nd Term of 2011
英文班 English Class(5)	41	38	46	31
普通話班 Putonghua Class(2)	20	13	25	25
慕道班 Seeker' s class	2	2	3	3
栽培班 EBS class	2	2	0	0
學員總數 All students	65	55	74	59
同工 Co-workers	26	26	28	32
總人數 Total attending	91	81	102	91

在福音預工方面，我們分別有不同關懷隊工的組成，按時與學員一起進膳，藉此建立關係，給與關心及幫助；而在學期終亦設有集體聯誼活動，如聚餐及果園一天遊等，好讓同工們與其地學員也有互相認識的機會。神奇妙的大能是超乎我們期盼的，祂安排多位[三福]隊員在語言班事奉，故有機會先後與八位學員分享福音，其中六位決志信主，現等待栽培，榮耀歸於神。

語言班職員會在2011年初才成立，由七位弟兄姊妹組成，負責整個事工上的安排、運作及關顧，每學期均有職員會及祈禱會；而在假期中亦曾安排全部約廿多位同工出席分享會，為增進認識及互相交流。

感恩事項

語言班已開辦近乎一年了，感謝神在合併事上的帶領及豐盛地在各方面的供應，使這事工漸上軌道，在足夠的資源下得順利進行，全是神的恩典。

學習功課

- 神的計劃是出人意表的，不是我們輕易明白的；我們只能默默跟從祂的帶領，及耐心等待祂的時間。
- 忠於本份，別忙於工作而忽畧專注於主。

祈求

- 神賜智慧，懂得如何與學生建立關係，帶領他們信主。
- 使初信主的中國及台灣同學，能得到合適的關顧及栽培。
- 隊工有同一心志，彼此配搭事奉神。
- 隊工們有身心靈的健康。

展望

- 職員會成員關係更密切，在各工作上分配合宜，讓事工在運作上更有系統。
- 與三福佈道事工、普通話堂及裝備事工增加聯絡與合作，使福音及栽培工作更有果效。
- 各同工靈命齊長進。

† † †

Formation of Language Class

Thanks to God's guidance, after being in East Lindfield for 8 years, [English Class] has been formally moved to Chatswood Church of Christ (CCC) on 2nd Aug, 2010, to combine with the existing Putonghua of the [Truth Train] to form the [Language Class]. Instead of operating on every Thursday it is changed to Monday. Such merge has solved the problem of transport and has helped to minimize resources like manpower and outreach materials. Being located in an area populated with Asians, CCC achieves our aims to attract more unbelievers to our outreach activities. Besides helping them to learn the daily usage of English and Putonghua, through songs of praises and personal witnesses shared each time, we hope to provide them opportunity to hear about the Gospel and through the work of the Holy Spirit ultimately they will accept our Lord as their Savior. May God's name be glorified.

The Existing Language Class

In the beginning, we started off with 5 English, 2 Putonghua, 1 Seeker's and 1 EBS class. Due to the limitation of existing space, EBS was discontinued in 2011 and the seeker's class is going to be changed in due course.

By doing this we will have room to accommodate more future language class students and also at the same time we can concentrate more in the outreach ministry.

Through promotions, the poster hoisted at CCC's front door in particular, we have received quite a number of enquires as well as new applications. The total number of enrolments has increased significantly. Due to the increase, we did experience the shortage of helpers in the initial stage, especially in classrooms setup and in class assistance/caring. Thank God for His provisions, through recruitment in church, we now have more than enough the latter. Although we still lack the former, we trust God will provide in His time. For your information, please find above a chart of the overall average attendance for Language Class since the operation has started.

Individual caring teams have been formed to facilitate the outreach purposes. Periodic lunch gathering with individual classes provide them opportunity to establish good relationships with fellow students.

They also offer them care and help whenever is needed. Other social activities have also been held for the entire ministry, eg End-of-term luncheon and Tour to Orchard. It allows the co-workers to interact with other participants. God's way is always higher than ours. He has amazingly arranged several [EE] fellow workers serving in Language Class]. They have the opportunity to share the Gospel with 8 students so far and praise God 6 of them have committed to Christ.

The Language Class committee is not formed until early this year. It consists of 7 brothers & sisters, overseeing the overall ministry's planning, operating as well as the caring of fellow students. Committee and prayer. Meetings are being held regularly each term. A gathering of the entire ministry has also taken place during the term break, with a total attendance of about 20 co-workers, in order to get each other acquainted and have experiences shared.

Thanksgiving

Thank God for his guidance in the merging process. His abundant provision and His wonders far exceed our expectation. He enables Language Class to operate smoothly under His sufficiency.

Lessons

- God's plan is unfathomable; we can hardly comprehend. We can only follow Him obediently and patiently wait for His timing.
- Be faithful in our posts and stay focus in God rather than in work.

Petition

- Wisdom of bonding and leading fellow students to Christ
- Work out a more effective caring system.
- Nurturing for newly committed Chinese and Taiwanese students
- Team to share the same passion and to work in cohesion in serving
- Stay healthy physically, emotionally and spiritually

Tasks ahead

- Committee members to establish a closer relationship; with work shared properly, the

ministry will be run in a more structured and effective way.

- Increasing partnership with EE ministry, Putonghua congregation and Equipping Ministry so as to develop a network of support in evangelical and nurturing work.
- Growth and maturity in our spiritual lives

† † †

Missions Ministry

何志成執事 DEACON ANTHONY HO

「我們若照祂的旨意求甚麼，祂就聽我們：這是我們向祂所存坦然無懼的心，既然知道祂聽我們一切所求的，就知道我們所求於祂的無不得著」約翰壹書5:14-15。

感謝神，2010-2011年度差傳認獻目標已達到。我們的神是供應的主。差傳事工委員會在此多謝眾弟兄姊妹的支持。

過去的一年差傳事工是滿有神的恩典。除了經濟上的支持外，今年亦看到更多弟兄姊妹實際上參與差傳事工，如參加短宣，參予祈禱會，在主日分享等。

10-11年度差傳事工大致上的工作包括：

- 每月在崇拜有差傳分享，包括介紹差傳機構，宣教士分享，弟兄姊妹短宣分享。
- 安排祈禱會讓宣教士分享(包括醫療關懷蘇君煌弟兄，法國宣教士Xavier Lukins 等)。
- 在East Lindfield 教會更新佈置差傳事工佈告版。
- 支持一對新宣教士夫婦(譚健生及凱韻)。他們曾在粵語堂講道及分享並將在2012年初前往台灣宣教。
- 制訂2011-2012差傳認獻目標。並在6月底及七月初向各堂會眾介紹。
- 在2011年2月26日與華宣網絡在卓士活合辦差傳圓桌會。
- 7月23日至7月31日為差傳宣教週，講員：余俊銓牧師，已安排特別講座、祈禱會、差傳主日等。
- 安排”宣教面面觀”差傳訓練，講員：陳惠文博士，分兩個星期五及週六舉行。
- 每月有差傳代禱事項，方便弟兄姊妹懇切為宣教士及宣教機構祈禱。
- 關顧宣教士家庭，在聖誕節及結婚記念日送上慰問及禮物，及鼓勵小組及團契主動關心。
- 鼓勵肢體參加宣教機構舉辦的短宣，如：
 - a. CNEC 舉辦的少年英語營(中國)

- b. 柬埔寨的醫療短宣
- c. 醫療關懷的中國行
- d. 非洲加納及多哥的短宣

- 差傳事工安排短宣，鼓勵肢體參加：
 - a. 泰國短宣(2010年12月)
 - b. 紐省Central Coast Toukley短宣
 - c. Tarcutta (紐省鄉鎮) 短宣
 - d. Orange及Bathurst短宣(2010年9月，11月，2011年3月，5月及6月)，安排福音性查經，福音電影，主日崇拜，探訪等。在6月26日，有七位Charles Stuart University 學生從Bathurst 到雪梨探訪我們並參予普通話崇拜。

在來年，差傳事工委員會希望會眾繼續為差傳事工祈禱：

1. 希望會眾更多用實際行動支持差傳事工，如參予短宣等。
2. 能找到機會支持更多10/40窗國家內工作的宣教士。
3. 舉辦更多短期宣教(本地及海外)，讓弟兄姊妹及教牧參予體驗。
4. 鼓勵小組及團契自願幫助關顧宣教士家庭。
5. 制訂長遠三至五年計劃及能從粵語及國語會眾差派至少一位宣士往海外宣教。

2010-2011年度差傳事工委員會：

教牧：詹克安牧師
 主席：何志成執事
 副主席及粵語事工：鄭麗娟執事
 粵語事工：李偉業弟兄
 英語及青少年事工：于天佑弟兄、張馬佩希姊妹
 普通語事工：林譚美莉姊妹、張咏紅姊妹
 書記：曾淑貞姊妹
 財政：林譚美莉姊妹
 回歸宣教士：麥恩盈姊妹

“但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力，並要在耶路撒冷，猶太全地，和撒瑪利亞，直到地極，作我的見證。”

使徒行傳1：8

“ This is the confidence we have in approaching God: that if we ask anything according to His will, He hears us. And if we know that He hears us- whatever we ask – we know that we have what we asked of Him.” (1 John 5 : 14 – 15)

Praise to our Lord that the donations to the Missions Fund had already exceeded the 2010 – 2011 target. It demonstrates again our God will provide. This year the Missions Ministry is full of God’s grace. Other than abundant financial support from the congregation, brothers and sisters are more actively involved in works organised by the Missions Committee this year, including participating in short term missions, coming to the prayer meetings for missionaries, sharing in the missions spots during Sunday services etc.

Here below are some highlights of our work during 2010 – 2011:-

- Continue to have missions spots during Sunday Services
The mission spots are used for introduction of Missions Organisations or for sharing by missionaries or by brothers and sisters who had participated in short term missions. Sharing by missionaries such as Pastor Stanley Ng (Cambodia), Alfred and Alsie (China), Charissa Mak (Taiwan)
- Organise prayer meetings and sharing by missionaries such as Mr. Gary So from Medicare Resources (China), Xavier Lukins from France.
- Re-organise the missions display board in East Lindfield.
- We have supported a new Missionary Couple (Jason and Hiwin Tam) for Taiwan. They had come to share in one of our Sunday Service.
- During the month of March to June, the new missions budget for 2011 – 2012 was prepared. It was announced to the Cantonese congregation on 26th June and to the Mandarin and English congregation on 3rd July.
- Co-host missions round table at Chatswood Church of Christ 26th Feb., 2011.
- 23rd July to 31st July, 2011 will be a Missions

Week. Talks and prayer meeting will be organised –guest speaker Rev. Zephania Yu

- Co-organise Missions training: Condensed Perspective training by Dr. Sharon Chan 3rd, 4th and 10th and 11th June.
- Organised prayer points for missionaries every month.
- Caring of our missionaries such as sending presents to them during Christmas, their wedding anniversary, and visit them such as visiting Bada Church July 2011.
- Encourage brothers and sisters to participate in short term missions organised by other Missionary Organisations such as :-

English Youth Camp in China organised by CNEC (8th to 23rd July 2011).

Medical trip to Cambodia (November 2010)

China trip organised by Medicare Resources (December 2010)

Possible STM trip to Ghana and Togo Africa

- Organised various short term missions trip, overseas or local :-

Thailand December 2010

Toukley 27th December 2010 to 6th Jan 2011

Tarcutta January 2011

STM to Orange and Bathurst: September, November 2010, March, May and June 2011. Activities included evangelical movie, street evangelism, Sunday Services, visitations and fellowship time with visitors and local Christians.

On 26th June, we have 7 students from Charles Stuart University (Bathurst) visited us and came to our Mandarin Service.

In next year, please pray for the missions ministry:-

1. More brothers and sisters will actively participate in works organised by missions committee, such as short term missions, prayer meetings etc.
2. Explore the opportunity to support more missionaries, especially those in 10/40 countries.

3. Organise more short term missions (local or overseas) for the congregation to participate
4. Encourage congregations to pray for missionaries and communicate with them personally.
5. Encourage fellowship or cell group to adopt the care of some missionaries.
6. Solid up a three to five year plans for missions ministry. Hope that we can send out one missionary from the Cantonese and Mandarin congregation.

Missions Committee 2010 – 2011

Rev. James Jim (Missions Pastor), Anthony Ho

(Chairperson), Eppie Cheng (Vice Chairperson & Cantonese Ministry), Edwin Lee (Cantonese Ministry), Pearl Cheung & Stephen Yu (English or Youth Ministry), Milly Lam & Angela Zhang (Mandarin Ministry), Hannah Tsang (Secretary), Milly Lam (Treasurer), Charissa Mak (Missionary rejoined after returning from Taiwan)

“But you will receive power when the Holy Spirit comes on you; and you will be my witnesses in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth.” Acts 1 : 8

† † †

Theological Student Scholarship Ministry

陳發鈞執事 DEACON STEPHEN CHAN

教牧：呂家聲 牧師

統籌：陳發鈞執事

文書：茹黃碧晶姊妹 (廣東話)

委員：陳國達執事 (英語)，
李張雅琪姊妹 (普通話)

本年度教會繼續提供神學全助學金給兩位來自英語崇拜的姊妹，並開始了事工學徒訓練計劃 (Ministry Apprenticeship Program)，凡有心志全時間或部份時間擔任神職事奉並參與事工學徒訓練計劃的弟兄姊妹 均可申請資助。

展望將來，祈求神感動更多的弟兄姊妹，願意在聖工上有更好的屬靈裝備，投身傳道的工作，廣傳福音，榮耀主名。

Pastor Advisor: Rev. Samuel Lui

Co-ordinator: Deacon Stephen Chan

Secretary: Anne Wong (Cantonese)

Members: Deacon Kwok Tat Chan (English)
Christine Li (Mandarin)

This year our church continues to offer scholarship to two sisters from the English congregation. We also extend our scholarship to those brothers and sisters who are participating, either in full time or part time, in recognized Ministry Apprenticeship Program (MAP).

We pray that more and more brothers and sisters are willing to be equipped spiritually in His work through which the gospel is spread to more people. May the name of our Lord be glorified.

† † †

神
學
生
助
學
金
事
工

年度委員會成員：

江偉森弟兄
黃少輝執事
伍尚達弟兄
楊劍標弟兄
茹志明執事

過去幾年教會一直希望籌組一個財務委員會，但至2010年7月方能成事(即目前之委員會)。委員會的主要功能是向執事會提供有關財務的建議，以加強教會在財政上的管理和承擔。

財務委員會今年作了什麼？

首次會議主要是討論教會的財政狀況和使各委員清楚瞭解有關的財務資料。委員會亦開始重估教會的保險安排。

在2010年10月尾，委員會接過一個突如其來的項目。我們就執事會的要求，就購買Gordon物業財務上的可行性作出評估。我們為此與多間銀行就借貸進行磋商。

委員會知道這是一個困難的項目。但感謝主！評估的過程比預期中順利。雖然，我們最後沒有購買Gordon物業，但我們都從中得到寶貴的經驗。

我們亦感謝神讓委員會合時成立，集合了幾位有專業知識、忠心、更重要是愛主的弟兄們組成團隊。

教會未來的財務狀況

教會去年的財政赤字為\$86,833，今年我們已盡力減低赤字。感謝主，今年的赤字已經得到大大的改善而減低至\$8,732。

不論如何，我們的目標是在未來能夠年年有財政盈餘。財政盈餘至為重要。一個穩健的盈餘能令教會更有發展的空間，去進行各樣的事工，建堂和植堂等。

在未來幾年，教會最大的開支增長會是薪津和

租金。我們已在2011-12的財政預算案中為此儘量減低開支。這是一個很困難的決策，因我們在減低開支的同時，亦要儘可能避免因此而限制了教會的發展。特別是我們需要的教牧同工和聚會地方，兩者都是我們目前十分缺乏的。要再減低開支而又不影響目前的運作是十分困難的。很可惜，由於財政資源上的不足，我們大概已經限制了教會的發展。

教會唯一的收入來源是奉獻（利息收入是很少的）。在過去一年，奉獻的增長是很令人鼓舞的。但我們要繼續在奉獻上忠心盡力，讓教會的財政能常有盈餘。

讓我們一起為教會的財政需要禱告和以金錢奉獻支持教會。

† † †

Committee Members

Sam Kong
Freddie Wong
Alan Wu
Matthew Yeung
Raymond Yu

Our church has been trying to form a Finance Committee for a number of years but did not have much success until July 2010 (when the present committee was formed). The main function of this committee is to advise the Deacons Board regarding financial matters in order to strengthen the church's financial stewardship and accountability.

What did the Committee do this year?

The first committee meeting was spent reviewing the church present financial position and to ensure that committee members are all fully informed of relevant

financial information. The committee also commenced a review of the insurance arrangement of our church.

In late October 2010, a major task landed unexpectedly on the committee. We were requested to investigate the financial aspect of the potential purchase of the Gordon property. We also discussed with various banks regarding borrowings.

The committee recognized that the tasks placed before it is a difficult one. However, praise the Lord, the process turned out to be much smoother than originally expected. Even though we did not end up going through with the purchase, much has been learned in the process.

We also give thanks to God for the timely formation of the committee and for giving us a team of dedicated, knowledgeable, and, above all, God loving brothers.

Future Church Finance

Last year, the church had an accounting deficit of \$86,833. We have worked to reduce this deficit. Praise the Lord, the situation has improved significantly this year, with a deficit of \$8,732.

Anyhow, we should aim for an accounting surplus in the coming years. A surplus is important for the

future financial health of the church. A solid surplus gives us more flexibility and put the church in a better position to execute ministry project, building project and church planting project.

The largest sources of expenditure increase in coming years are likely staff and rental. We have done what we can to limit expenditure increase in the Budget of 2011-12. This is a delicate issue, as we need to balance the desire to reduce expenditure whilst not unduly restricting church growth. In particular, we need staff and we need venues; both of which we are short of already, so scope for further reduction is very limited without adversely affecting our operations. Sadly, we are probably limiting our church growth already due to insufficient financial resources.

Our church only source of income is offertory (the interest income is minimal). The increase in offertory over last year is very pleasing. However, we need to continue this effort so that we can achieve a healthy surplus going forward.

Let us put the financial needs of our church in our prayers and consider supporting the church financially.

† † †

教牧：呂家聲牧師
 主席：茹志明執事
 成員：何志成執事（粵語事工）
 陳國達執事（英語事工）
 許國堅弟兄（粵語事工）
 胡瑞平弟兄（普通話事工）
 顧問：洪恩佳弟兄

回顧

今年我們經歷了（仍在過渡中）一個十分深刻的旅程。

年初時，一如過往，沒有什麼特別。在本年首個會議中（約2010年10月），會議議程不多，我們只是為了籌募建堂基金想辦法。突然，Gordon物業被提出來討論。接著一連串的考察、研究、磋商、家會、祈禱會等隨即逐步展開。

在这一切的預備工作後，三月時便舉行了特別會友大會。而大家也知道，我們得不到批准去繼續就建議購買Gordon物業進行研究工作和有關的程序。

對一些人來說，這結果是叫人失望的。繼而發生的幾個風波，亦對弟兄姊妹造成傷害。不論如何，基於教會會章，我們必須接受這個結果。

感謝主！我們有很有智慧的牧者們。在他們的領導和指引下，教會潛在分裂的修補和弟兄姊妹的醫治已一一展開。

回顧購堂始末，或許洽購Gordon物業是一個錯誤：如果我們不進行洽購，便不會令弟兄姊妹受到傷害，教會也會保持融洽。我沒有預計到這個結果。面對購堂的機會，我的熱心令我沖昏頭腦。我亦欠缺智慧和洞見。最終令弟兄姊妹蒙受傷害，請容我在此向各位致深深的歉意。

在某程度上，雖然過去幾個月所發生的事是十分傷痛，但也許這是需要的。因為在很多方面，這都給了我們很好的學習。在與賣方洽商、教會建築設計（如更加瞭解我們的需要和各種技術上的要求）、申請程序等，我們都得寶貴而又實際的經驗。我們亦學習去欣賞教會內在複雜的人際關係，和弟兄姊妹的眾多意

見。我們實在是獲益良多。這些都會幫助我們為日後的機會作好準備。

展望將來

儘管發生了這些事情，教會依然是需要一個較大的物業來配合發展。一個新的教會建築物並不是可有可無，而是為了實現教會的發展潛力而必須要有的。

現在前路是不清而且充滿障礙。但神，我們的天父是萬有的掌權者，一切都在祂的控制之內。祂會為我們開路和供應教會增長的所需。所以，未來是光明，滿有希望的。

我們已經開始了為受傷的肢體醫治。我們祈求神讓這個經歷令各肢體更加互相了解，更加團結。

讓我們定睛向神、謙卑自己、摒除自我中心，為建立神的國一起同心、同行。我們都預備好了嗎？

† † †

Pastor : Rev. Samuel Lui

Chairman : Deacon Raymond Yu

Members : Deacon Anthony Ho (Cantonese Ministry)

Deacon Kwok Tat Chan (English Ministry)

Joseph Hui (Cantonese Ministry)

David Hu (Mandarin Ministry)

Adviser : Edgar Hung

Looking Back

We have been through, and are still going through, a remarkable journey this year.

The year commenced mundanely. In our first meeting of the year (around October 2010), there was little on the meeting agenda - we were only brain storming about possible promotion activities. Then suddenly, the Gordon property appeared out of nowhere. A fast paced and action packed journey of examination, investigation, negotiation, family meetings and prayer meetings followed.

This all led to the March SGM, in which, as you all know, we were unable to obtain the requisite approval to continue the investigatory process regarding the proposed property purchase.

Some find this outcome disappointing. We have seen conflicts and drama arising as a consequence. Much hurts and pains have been created in our congregation. Anyhow, we must learn to accept this outcome as it was based on the due process of our constitution.

Praise the Lord for giving us strong pastors. Their leadership and guidance have seen us through this potentially divisive issue, and they have done much to initiate the healing process to restore our relationship.

Looking back, perhaps pursuing the Gordon property was a wrong move: had we not gone down this path, the hurts and pains would not be there, and brothers and sisters would be happier. I failed to anticipate this outcome. I was blinded by my passion and excitement for the opportunity that landed upon us. I lacked wisdom and foresight. Please accept my sincere apology for bringing such grief to so many of you.

In a way, whilst the recent events were sad and painful, it may be a necessary one. It has been a learning experience in many respects. We have gained commercial and practical experience in our negotiation with the vendor, the building design process (including

obtaining a better understating of our requirements and the various technical requirements), and the building application process. We have also learned to appreciate the complex internal dynamics of our church and the multitudes of issues in the minds of our brothers and sisters. We have learnt much. This would surely better prepare us for the next opportunity that comes along.

Looking Ahead

The church still needs a larger premise to facilitate our growth despite what may have happen up to now. A new church building is not just something that is nice to have; it is a necessity for us to fulfill our true growth potential.

The path ahead may be unclear and there will be many hurdles. But God, our Father, is sovereign and is in control. He will make a way and provide whatever we need to grow the church. The future is still bright.

We have begun the healing process. Pray that we become closer, stronger and more united as a result of this experience.

Let us all focus on God, humble ourselves, discard our selfishness and move forward together in unity to build the kingdom of God. Are we ready to do all these?

† † †

資訊科技科是教會執事會的一個新設的部門，是個協助性的部門。這部門的工作範圍仍在演變及確定中。現在這部門的功能包括保養或添置教會辦公室及牧者所使用的電腦及網絡；互聯網上的網頁等等。

在過往的數年裡，有一班從粵語事工及英語事工的弟兄姊妹們忠心地殷勤工作，獻出寶貴時間處理各樣不同資訊科技上的需要。在此特別向他們致謝。

現在教會在聯網上有以下主要的網頁/網址：

www.lindfield.efca.org.au (教會主要網址)

www.efcaenglish.org (英語事工網址)

switch.efcaenglish.org (青少年事工網址)

www.youtube.com/efcalindfield

此外不少靈福堂的團契或小組在其他網址（如facebook等）亦有出現。

主日崇拜或特別聚會的講道錄音亦經常放上互聯網，會眾可經教會主要網址及英語事工網址聆聽及重溫。

教會正在更新網址主頁，使其更雙語化，加強網址的友善性。在此同時，一些已過時的資料亦會一同更新。

願這部可協助教會擴展福音事工及鞏固信徒。

Information Technology is a newly set up department in the church. This is a department in a supportive role. The scope of its function is still evolving and to be better defined. At present, its function encompasses the maintenance of the computer equipments and network of the church office and for the pastors; the website of the church and liaise with various congregations / groups regarding their websites.

In the past years, a group of dedicated brothers and sisters from both the English and Cantonese congregations have continuously provided their precious time and effort to take care of the various required tasks. We would like to express a special thank you to all of them.

Currently, the church has the following main sites in the Internet:

www.lindfield.efca.org.au (church main site)

www.efcaenglish.org (English congregation site)

switch.efcaenglish.org (youth congregation)

www.youtube.com/efcalindfield

There is also presence of EFCA-Lindfield on other sites such as facebook etc by various groups/fellowships of the church.

Recording of sermons are posted regularly on the Internet and can be accessed via the church main site and the English congregation site named above. Hope that this facility will help brothers and sisters to grow and can also reach out to the community and beyond.

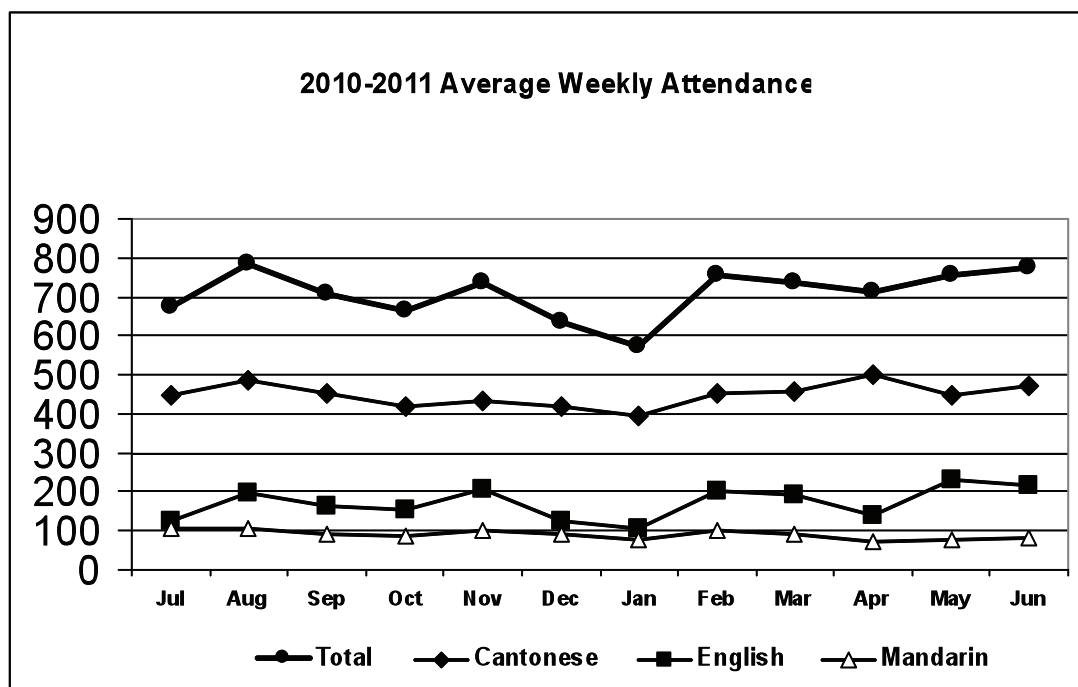
The church is in the process to upgrade the church main site to make it more user-friendly. The main task is to make it bilingual on the home page. We are also aware that there is information on the site that needs to be updated and will be attended to in due course.

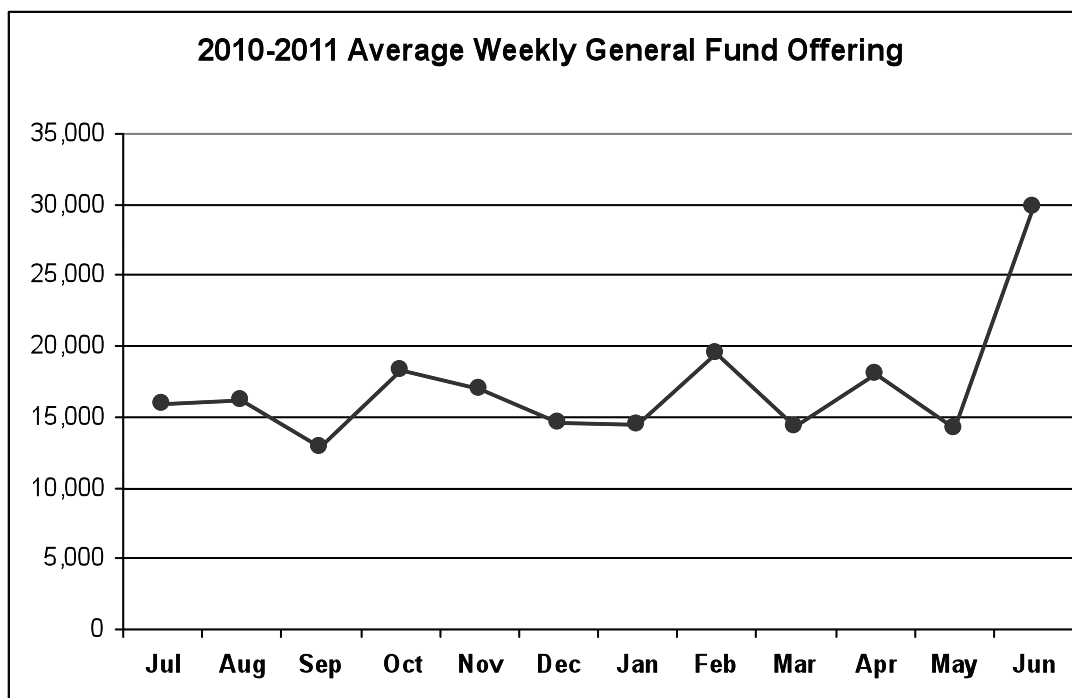
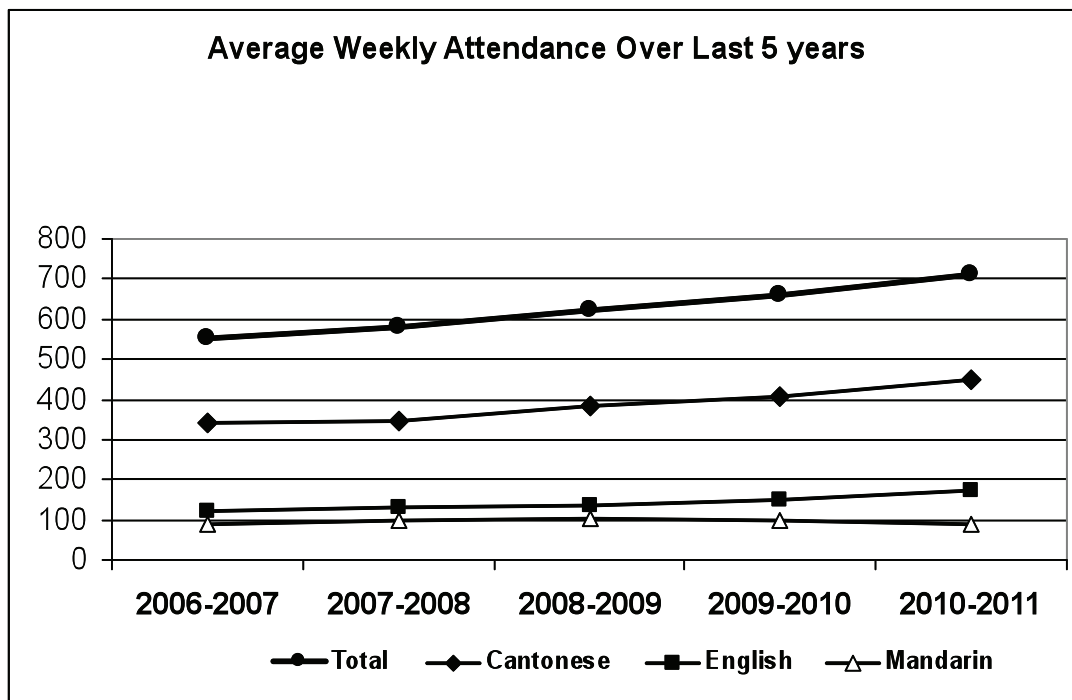
May this department be of help to the church in extending the work of the gospel and strengthening our congregations.

Average weekly attendance	2009/2010	2010/2011
Cantonese services	407	447
9:00 service	241	255
11:15 service	63	93
11:45 service	102	101
English services	152	179
English service	91 (a)	99 (a)
SWITCH	96 (a)	104 (a)
Combined services	104 (a)	91 (a)
Mandarin service	100	91
All services	659	708
Weekly offering target	17300.00	18700.00
Average weekly offering	14638.86	16,867.25
Average weekly offering per person	22.21	23.52

Notes:

(a) SWITCH is only scheduled during school terms up until end of January 2011. During school holidays, usual SWITCH attendees participate in the Combined English service.





教牧隊工

呂家聲牧師 (主任)

詹克安牧師

杜偉雄牧師

David Chen傳道

李馮月芬傳道 (部份時間)

李志強傳道

任志毅傳道力 (部份時間)

林嘉騏傳道

余啟照牧師 (榮休)

鮑會園牧師 (顧問)

麥伯全牧師 (顧問)

Pastoral Team

Rev. Samuel Lui

Rev. James Jim

Rev. Dennis To

Pastor David Chen

Pastor Florence Lee (Part-time)

Pastor Bob Lee

Pastor Mary Ren (Part-time)

Pastor Alby Lam

Rev. Kai Chiu Yue (Retired)

Rev. John Pao (Consultant)

Rev. Joshua Mak (Consultant)

幹事隊工

麥淑嫻姊妹 (行政幹事)

盧黃耀勤姊妹 (部份時間幹事)

李學志弟兄 (部份時間幹事)

潘鍾素娥姊妹 (部份時間財務幹事)

潘林麗濤姊妹 (部份時間幹事)

黎艾心姊妹 (部份時間幹事)

Church Administrative Staff

Tracy Mak

Teresa Lo

Hunter Lee

Freda Poon

Nicole Poon

Bonita Lai

執事會

陳國達執事 (主席)

何志成執事 (副主席兼差傳事工)

張碧琪執事 (文書)

茹志明執事 (司數兼教會發展事工)

黃少輝執事 (司庫)

陳發鈞執事 (跨語言外展事工兼神學
生助學金事工)

吳兆光執事 (跨語言外展事工)

李杰光執事 (總務兼物業管理)

鄭麗娟執事 (差傳事工)

謝剛興執事 (人力資源)

簡承泰執事 (資訊管理)

Board of Deacons

Deacon Kwok Tat Chan (Chairman)

Deacon Anthony Ho (Vice-Chairman/Missions Ministry)

Deacon Peggy Cheung (Secretary)

Deacon Raymond Yu (Financial Secretary/Church
Development Ministry)

Deacon Freddie Wong (Treasurer)

Deacon Stephen Chan (Cross-language Outreach Ministry/
Theological Student Scholarship Ministry)

Deacon Derek Ng (Cross-language Outreach Ministry)

Deacon Jack Li (General Affairs/Property Management)

Deacon Eppie Cheng (Mission Ministry)

Deacon Angus Tse (Human Resources)

Deacon Raymond Kan (Information Technology)

總會代表

陳國達執事

許國堅弟兄

羅卓堯弟兄

羅志榮弟兄

Delegates to FEFCA

Deacon Kwok Tat Chan

Joseph Hui

Dennis Law

Michael Law

Evangelical Free Church of Australia

28-30 Wellington Road, East Lindfield

NSW 2070 Australia

Tel. (02) 9415-6044 Fax. (02) 9415-6412

E-mail: lindfield@efca.org.au

Website: <http://lindfield.efca.org.au>